

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	CELEX 32019H0780 RECOMANDAREA (UE) 2019/780 A COMISIEI din 16 mai 2019 privind modalitățile practice de eliberare a autorizațiilor de siguranță pentru administratorii de infrastructură					
2	Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea Regulamentului de stabilire a modalităților practice de eliberare a autorizațiilor de siguranță pentru administratorul de infrastructură și Regulamentului de stabilire a metodelor de siguranță pentru supravegherea de către autoritatea națională de siguranță după eliberarea unui certificat de siguranță sau a unei autorizații de siguranță					
3	Gradul general de compatibilitate: Compatibil					
4	Autoritatea/persoana responsabilă: Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale					
5	Data întocmirii					
6	Traducere verificată de BIE					
Actul UE în limba română 7	Actul Uniunii Europene în limba engleză 8	Actul/actele normativ/e național/e în limba română 9	Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză 10	Gradul de compatibilitate 11	Observațiile Republicii Moldova 12	Observațiile Comisiei Europene 13
OBIECT ȘI DOMENIU DE APLICARE	SUBJECT MATTER AND SCOPE	I. OBIECT ȘI DOMENIU DE APLICARE				
1. Prezenta recomandare stabilește orientări privind evaluarea cererilor depuse de administratorii de infrastructură la autoritățile naționale de siguranță în vederea eliberării autorizațiilor de siguranță sau pentru reînnoirea sau actualizarea acestor autorizații, astfel cum este prevăzut la articolul 12 din Directiva (UE) 2016/798.	1. This recommendation lays down guidelines on the assessment of applications submitted by infrastructure managers to national safety authorities for issuing safety authorisations, or for the renewal or update of such authorisations, as provided for in Article 12 of Directive (EU) 2016/798.	1. Regulamentul de stabilire a modalităților practice de eliberare a autorizațiilor de siguranță pentru administratorii de infrastructură (<i>în continuare - Regulament</i>), stabilește orientările privind evaluarea cererilor depuse de administratorii de infrastructură la autoritatea națională de siguranță, în vederea eliberării autorizațiilor de siguranță sau pentru reînnoirea sau actualizarea acestor autorizații, astfel cum este prevăzut la articolul 100 din Codul transportului feroviar nr. 19/2022 și punctele 44-47 din		Compatibil		

		Regulamentul privind siguranța feroviară, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 725/2024.				
DEFINIȚII	DEFINITIONS	II. DEFINIȚII				
<p>2. În sensul prezentei recomandări, se aplică următoarele definiții:</p> <p>(a) „data primirii cererii” înseamnă prima zi lucrătoare din statul membru în cauză după confirmarea de primire a dosarului de cerere;</p> <p>(b) „implicare prealabilă” înseamnă o etapă procedurală premergătoare transmiterii unei cereri, în cursul căreia solicitantul poate cere informații suplimentare privind etapele următoare ale procesului de evaluare a siguranței de la autoritatea națională de siguranță;</p> <p>(c) „problemă reziduală” înseamnă o problemă minoră identificată în timpul evaluării unei cereri pentru o autorizație de siguranță care nu împiedică eliberarea sa și care poate să fie amânată pentru monitorizare ulterioară.</p>	<p>2. For the purposes of this Recommendation, the following definitions should apply:</p> <p>(a) date of receipt of the application’ means the first working day in the Member State concerned following the acknowledgement of receipt of the application file;</p> <p>(b) ‘pre-engagement’ means a procedural stage preceding the submission of an application, in the course of which the applicant may request additional information on the following stages of the safety assessment process from the national safety authority;</p> <p>(c) residual concern’ means a minor issue identified during the assessment of an application for a safety authorisation which does not prevent its issuing and can be deferred for later supervision.</p>	<p>2. În sensul prezentului Regulament se aplică următoarele definiții:</p> <p>2.1. data primirii cererii – înseamnă prima zi lucrătoare după confirmarea de primire a dosarului de cerere;</p> <p>2.2. implicare prealabilă – etapă procedurală premergătoare transmiterii unei cereri, în timpul căreia solicitantul poate cere informații suplimentare privind etapele următoare ale procesului de evaluare a siguranței de la organismul de certificare a siguranței;</p> <p>2.3. problemă reziduală – problemă minoră, identificată în timpul evaluării unei cereri pentru un certificat de siguranță, care nu împiedică eliberarea sa și poate să fie amânată pentru monitorizare ulterioară.</p>				Compatibil
RESPONSABILITĂȚILE AUTORITĂȚII NAȚIONALE DE SIGURANȚĂ	RESPONSIBILITIES OF THE NATIONAL SAFETY AUTHORITY	III. RESPONSABILITĂȚILE AUTORITĂȚII FERROVIARE				Compatibil

<p>3. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să fie responsabilă de planificarea, punerea în aplicare și monitorizarea activităților sale de evaluare legate de eliberarea unei autorizații de siguranță. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să accepte implicarea prealabilă la cererea solicitantului și să ofere orice clarificări cerute de solicitant privind procedura care trebuie urmată. În scopul eliberării autorizațiilor de siguranță, autoritatea națională de siguranță trebuie să compileze următoarele informații: toate informațiile relevante privind diferitele etape ale procedurii de evaluare, inclusiv motivele care au stat la baza oricăror decizii luate în cadrul procedurii respective, cum ar fi inspecțiile, precum și orice restricții sau condiții de utilizare care trebuie incluse în autorizația de siguranță; rezultatul procedurii de evaluare, inclusiv o sinteză a concluziilor și, după caz, un aviz privind eliberarea autorizației de siguranță. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să monitorizeze datele de expirare ale tuturor autorizațiilor de siguranță valabile pentru a facilita planificarea activităților</p>	<p>1. The national safety authority should be responsible for the planning, implementation and monitoring of the assessment work it carries out related to the issuing of a safety authorisation.</p> <p>2. The national safety authority should accept pre-engagement at the request of the applicant and provide any clarifications requested by the applicant for the procedure to be followed.</p> <p>3. For the purposes of issuing safety authorisations, the national safety authority should compile the following information:</p> <p>(a) all relevant information concerning the different stages of the assessment procedure, including the reasons for any decisions taken in the course of that procedure, such as inspections, as well as any restrictions or conditions of use to be included in the safety authorisation;</p> <p>(b) the outcome of the assessment procedure, including summary conclusions and where appropriate, an opinion concerning the issuing of the safety authorisation.</p>	<p>3. Autoritatea națională de siguranță este responsabilă de planificarea, punerea în aplicare și monitorizarea activităților sale de evaluare legate de eliberarea unei autorizații de siguranță. Autoritatea națională de siguranță acceptă implicarea prealabilă la cererea solicitantului și să ofere orice clarificări cerute de solicitant privind procedura care trebuie urmată. În scopul eliberării autorizațiilor de siguranță, autoritatea națională de siguranță compilează următoarele informații: toate informațiile relevante privind diferitele etape ale procedurii de evaluare, inclusiv motivarea deciziilor luate în cadrul procedurii respective, cum ar fi inspecțiile, precum și orice restricții sau condiții de utilizare care urmează să fie incluse în autorizația de siguranță; rezultatul procedurii de evaluare, inclusiv o sinteză a concluziilor și, după caz, un aviz privind eliberarea autorizației de siguranță. Autoritatea națională de siguranță monitorizează datele de expirare ale tuturor autorizațiilor de siguranță valabile pentru a facilita planificarea activităților de evaluare a siguranței. Pentru a se</p>		<p>Compatibil</p>		
---	---	---	--	-------------------	--	--

<p>de evaluare a siguranței. Pentru a se conforma articolului 12 alineatul (1) al treilea paragraf din Directiva (UE) 2016/798, autoritatea națională de siguranță trebuie să publice și să actualizeze un document de îndrumare pentru depunerea de cereri, inclusiv modele, în care să explice cerințele pentru autorizația de siguranță și documentele necesare. Aceste documente ar trebui să includă normele naționale care se aplică administratorului de infrastructură și dispoziții procedurale naționale. Un astfel de document de îndrumare ar trebui să fie gratuit și să fie publicat pe site-ul internet al autorității naționale de siguranță în cauză. De asemenea, ar trebui să indice modalitățile de comunicare între autoritatea națională de siguranță și solicitant. Pentru a asista autoritățile naționale de siguranță la realizarea acestei sarcini, agenția, în colaborare cu acestea din urmă, ar trebui să elaboreze, să publice și să actualizeze un model al documentului de îndrumare.</p> <p>8. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să instituie proceduri sau măsuri interne pentru gestionarea procesului de evaluare a siguranței. Aceste</p>	<p>4. The national safety authority should monitor the expiry dates of all valid safety authorisations to facilitate the planning of the safety assessment activities. In order to comply with the third subparagraph of Article 12(1) of Directive (EU) 2016/798, the national safety authority should publish and keep up to date an application guide, including model templates, explaining the requirements for the safety authorisation and the documents required. Those documents should include the national rules that apply to the infrastructure manager and the national procedural provisions. Such a guide should be free of charge and published on the website of the national safety authority concerned. It should also indicate the communication arrangements between the national safety authority and the applicant. To assist the national safety authorities in this task, the Agency in cooperation with the latter should develop, publish and keep up to date a template of an application guide.</p> <p>6. The national safety authority should establish internal arrangements or</p>	<p>conforma articolului 99 alin. (1-3) din Codul transportului feroviar nr. 19/2022, autoritatea națională de siguranță publică actualizează un document de îndrumare pentru depunerea de cereri, inclusiv modele, în care să explice cerințele pentru autorizația de siguranță și documentele necesare. Aceste documente includ normele naționale care se aplică administratorului de infrastructură și dispoziții procedurale naționale. Un astfel de document de îndrumare este gratuit și este publicat pe pagina web a autorității naționale de siguranță. De asemenea se indică modalitățile de comunicare între autoritatea națională de siguranță și solicitant. Autoritatea națională de siguranță instituie proceduri sau măsuri interne pentru gestionarea procesului de evaluare a siguranței. Aceste măsuri sau proceduri trebuie să țină seama de necesitatea de a coopera cu alte autorități naționale de siguranță competente în vederea eliberării unei autorizații de siguranță în cazul infrastructurii transfrontaliere, în conformitate cu pct. 47 din Regulamentul privind siguranța feroviară,</p>		<p>Compatibil</p>		
---	---	---	--	-------------------	--	--

<p>măsuri sau proceduri ar trebui să țină seama de necesitatea de a coopera cu alte autorități naționale de siguranță competente în vederea eliberării unei autorizații de siguranță în cazul infrastructurii transfrontaliere, în conformitate cu articolul 12 alineatul (5) din Directiva (UE) 2016/798.</p> <p>9. La evaluarea cererilor, autoritățile naționale de siguranță ar trebui să accepte alte tipuri de autorizații, certificate și orice alte documente relevante furnizate de administratorii de infrastructură sau de contractanții acestora, acordate în conformitate cu legislația relevantă a Uniunii, ca dovadă a capacității lor de a îndeplini cerințele prevăzute de Regulamentul delegat (UE) 2018/762 al Comisiei (2).</p>	<p>procedures for managing the safety assessment process. Those arrangements or procedures should take into account the need to cooperate with other competent national safety authorities in order to issue a safety authorisation in the case of cross-border infrastructure, as provided for in Article 12(5) of Directive (EU) 2016/798. When assessing applications, the national safety authorities should accept other types of authorisations, certificates and any other relevant document provided by infrastructure managers or their contractors granted in accordance with relevant Union law, as proof of their capacity to fulfil the requirements laid down in Commission Delegated Regulation (EU) 2018/762 (2).</p>	<p>aprobat prin Hotărârea Guvern nr. 725/2024.</p> <p>9. La evaluarea cererilor, autoritatea națională de siguranță acceptă alte tipuri de autorizații, certificate și orice alte documente relevante furnizate de administratorul de infrastructură, acordate în conformitate cu legislația Republicii Moldova, ca dovadă a capacității lor de a îndeplini cerințele prevăzute în Regulamentul de stabilire a metodelor de siguranță privind cerințele sistemului de management al siguranței feroviare aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 378/2025.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>DEPUNEREA CERERII</p> <p>10. Fără a aduce atingere termenului prevăzut la articolul 12 alineatul (3) din Directiva (UE) 2016/798, pentru emiterea unei decizii de către autoritatea națională de siguranță,</p>	<p>SUBMISSION OF AN APPLICATION</p> <p>1. Without prejudice to the timeframe set out in Article 12(3) of Directive (EU) 2016/798 for the issuing of a decision by the national safety authority, the applicant should</p>	<p>IV.DEPUNEREA CERERII</p> <p>10. Fără a aduce atingere termenului prevăzut la punctul 45 din Regulamentul privind siguranța feroviară, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 725/2024, pentru emiterea</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>solicitantul ar trebui să depună cererea de eliberare a autorizației de siguranță, sau de actualizare sau reînnoire a unei astfel de autorizații, înainte de următoarele date, după caz:</p> <p>(a) data planificată pentru începerea oricărei noi operațiuni a rețelei feroviare;</p> <p>(b) data planificată pentru începerea unei operațiuni a rețelei feroviare în alte condiții decât cele prevăzute în autorizația de siguranță actuală, ca urmare a unei modificări substanțiale a infrastructurii, a subsistemelor de semnalizare sau de alimentare cu energie sau a principiilor de exploatare sau întreținere a acesteia;</p> <p>(c) data expirării actualei autorizații de siguranță.</p> <p>11. La transmiterea unei cereri de eliberare a unei noi autorizații de siguranță, solicitantul trebuie să furnizeze toate informațiile enumerate în anexa I.</p> <p>12. La transmiterea unei cereri de actualizare sau de reînnoire a autorizației de siguranță, solicitantul trebuie să furnizeze informațiile enumerate în anexa I și să descrie modificările aduse sistemului său de management al siguranței după momentul eliberării autorizației actuale.</p>	<p>submit the application for a safety authorisation, or for the update or renewal of such an authorisation before the following dates, as appropriate: the planned start date of any new rail network operation; the planned start date of a rail network operation under conditions other than those laid down in the current safety authorisation, following a substantial change made to the infrastructure, signalling or energy subsystems or to the principles of their operation and maintenance; the expiry date of the current safety authorisation. When submitting an application for a new safety authorisation, the applicant should provide the information listed in Annex I. When submitting an application for the update or renewal of a safety authorisation, the applicant should provide the information listed in Annex I and describe changes made to its safety management system since the date the current authorisation was issued. Where such changes may affect safety performance or create serious safety risks, or where the national safety authority identifies any other areas of concern in the</p>	<p>autorizații de către autoritatea națională de siguranță, solicitantul depune cererea de eliberare a autorizației de siguranță, sau de actualizare sau reînnoire a unei astfel de autorizații, înainte de următoarele date, după caz:</p> <p>10.1. data planificată pentru începerea oricărei noi operațiuni a rețelei feroviare;</p> <p>10.2. data planificată pentru începerea unei operațiuni a rețelei feroviare în alte condiții decât cele prevăzute în autorizația de siguranță actuală, ca urmare a unei modificări substanțiale a infrastructurii, a subsistemelor de semnalizare sau de alimentare cu energie sau a principiilor de exploatare sau întreținere a acesteia;</p> <p>10.3. data expirării actualei autorizații de siguranță.</p> <p>11. La transmiterea unei cereri de eliberare a unei noi autorizații de siguranță, solicitantul furnizează toate informațiile enumerate în anexa nr. 1.</p> <p>12. La transmiterea unei cereri de actualizare sau de reînnoire a autorizației de siguranță, solicitantul furnizează informațiile enumerate în anexa nr. 1 și descrie modificările</p>		<p>Compatibil</p>		
--	--	---	--	-------------------	--	--

<p>În cazul în care astfel de modificări pot afecta performanța în materie de siguranță sau pot crea riscuri majore de siguranță sau în cazul în care autoritatea națională de siguranță identifică alte motive de îngrijorare în cadrul activităților sale de supraveghere, aceasta ar trebui să decidă dacă întregul dosar al cererii trebuie reevaluat.</p> <p>13. La solicitarea implicării prealabile, solicitantul ar trebui să prezinte autorității naționale de siguranță informațiile enumerate la punctele 1-5 din anexa I.</p> <p>14. În cazul în care dosarul transmis conține copii ale unor documente eliberate de alte entități decât autoritatea națională de siguranță, solicitantul ar trebui să păstreze originalele timp de cel puțin cinci ani de la expirarea perioadei de valabilitate a autorizației de siguranță. În cazul reînnoirii sau al actualizării, solicitantul trebuie să păstreze originalele documentelor depuse în cadrul cererii respective și eliberate de alte entități decât autoritatea națională de siguranță timp de cel puțin cinci ani de la expirarea perioadei de valabilitate a</p>	<p>framework of its supervision activities, it should decide whether the whole application file needs to be re-assessed. If applicant requests pre-engagement, it should submit the information listed in points 1 to 5 of Annex I to the national safety authority. Where the submitted file contains copies of documents issued by entities other than the national safety authority, the applicant should keep the originals for at least 5 years after the end of the period of validity of the safety authorisation. In the case of renewal or update, the applicant should keep the originals of documents submitted for that application and issued by entities other than the national safety authority for at least 5 years after the end of the period of validity of the renewed or updated safety authorisation. The applicant makes available those original documents at the request of the national safety authority.</p>	<p>aduse sistemului său de management al siguranței după momentul eliberării autorizației actuale.</p> <p>13. În cazul în care astfel de modificări pot afecta performanța în materie de siguranță sau pot crea riscuri majore de siguranță sau în cazul în care autoritatea națională de siguranță identifică alte motive de îngrijorare în cadrul activităților sale de supraveghere, aceasta decide dacă întregul dosar al cererii trebuie reevaluat.</p> <p>14. La solicitarea implicării prealabile, solicitantul prezintă autorității naționale de siguranță informațiile enumerate la punctele 1-5 din anexa nr. 1.</p> <p>15. În cazul în care dosarul transmis conține copii ale unor documente eliberate de alte entități decât autoritatea națională de siguranță, solicitantul păstrează originalele timp de cel puțin cinci ani de la expirarea perioadei de valabilitate a autorizației de siguranță.</p> <p>16. În cazul reînnoirii sau al actualizării, solicitantul păstrează originalele documentelor depuse în cadrul</p>		<p>Compatibil</p>		
--	--	--	--	-------------------	--	--

<p>autorizației de siguranță reînnoite sau actualizate. Solicitantul prezintă aceste documente originale la solicitarea autorității naționale de siguranță.</p>		<p>cererii respective și eliberate de alte entități decât autoritatea națională de siguranță timp de cel puțin cinci ani de la expirarea perioadei de valabilitate a autorizației de siguranță reînnoite sau actualizate. Solicitantul prezintă aceste documente originale la solicitarea autorității naționale de siguranță.</p>				
<p>ETAPE PROCEDURALE ȘI TERMENE 15. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să aplice procesul prevăzut în anexa II. 16. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să evalueze dacă cererea conține documentele enumerate la punctele 6-8 din anexa I. Aceasta trebuie să îl informeze pe solicitant, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de o lună de la data primirii cererii, dacă cererea este completă. 17. În cazul în care cererea nu este completă, autoritatea națională de siguranță ar trebui să solicite prompt informațiile suplimentare necesare și să indice un termen rezonabil pentru răspunsul solicitantului. Termenul pentru furnizarea de informații suplimentare ar trebui</p>	<p>PROCEDURAL STAGES AND TIMEFRAMES 15.The national safety authority should apply the process set out in Annex II. 16.The national safety authority should evaluate whether the application contains the documents listed in points 6 to 8 of Annex I. It should inform the applicant, without undue delay, and in any case no later than one month following the date of receipt of the application, whether the application is complete. Where the application is not complete, the national safety authority should promptly request the necessary supplementary information and indicate a reasonable timeframe for the applicant's response. The timeframe for providing supplementary information should be</p>	<p>V. ETAPE PROCEDURALE ȘI TERMENE DE EMITERE A AUTIRIZAȚIEI DE SIGURANȚĂ 17. Autoritatea națională de siguranță aplică procesul prevăzut în anexa nr. 2. 18. Autoritatea națională de siguranță evaluează dacă cererea conține documentele enumerate la punctele 6-8 din anexa nr. 1. Aceasta îl informează pe solicitant, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de o lună de la data primirii cererii, dacă cererea este completă. 19. În cazul în care cererea nu este completă, autoritatea națională de siguranță solicită prompt informațiile suplimentare necesare și să</p>		<p>Compatibil</p> <p>Compatibil</p>		

<p>să fie rezonabil, proporțional cu dificultatea furnizării informațiilor solicitate și convenit cu solicitantul de îndată ce acesta este informat că dosarul său de cerere nu este complet. În cazul în care solicitantul nu furnizează informațiile solicitate în termenul convenit, autoritatea națională de siguranță poate decide să prelungească termenul de răspuns al solicitantului sau să notifice solicitantul că cererea sa este respinsă.</p> <p>18. Chiar dacă dosarul de cerere este complet, autoritatea națională de siguranță poate cere solicitantului orice alte informații suplimentare în orice moment înainte de a lua o decizie. Aceasta ar trebui să stabilească un termen rezonabil pentru furnizarea acestor informații.</p> <p>19. Autorizația de siguranță trebuie să conțină informațiile enumerate în anexa III. Fiecărei autorizații de siguranță trebuie să i se aloce un număr unic de identificare.</p>	<p>reasonable, proportionate to the difficulty of providing the information requested and agreed with the applicant as soon as it is informed that its application file is not complete. If the applicant does not provide the required information within the agreed timeframe, the national safety authority may decide to extend the timeframe for the applicant's response or to notify the applicant that its application is rejected.</p> <p>18. Even if the application file is complete, the national safety authority may request from the applicant any further information at any time prior to taking its decision. It should set a reasonable deadline for the provision of such information.19. The safety authorisation should contain the information listed in Annex III.</p> <p>A unique identification number should be given to each safety authorisation.</p>	<p>indică un termen rezonabil pentru răspunsul solicitantului.</p> <p>20. Termenul pentru furnizarea de informații suplimentare trebui să fie rezonabil, proporțional cu dificultatea furnizării informațiilor solicitate și convenit cu solicitantul de îndată ce acesta este informat că dosarul său de cerere nu este complet.</p> <p>21. În cazul în care solicitantul nu furnizează informațiile solicitate în termenul convenit, autoritatea națională de siguranță decide, să prelungească termenul de răspuns al solicitantului sau să notifice solicitantul că cererea sa este respinsă.</p> <p>22. Chiar dacă dosarul de cerere este complet, Autoritatea națională de siguranță poate cere solicitantului orice alte informații suplimentare în orice moment înainte de a lua o decizie. Aceasta stabilește un termen rezonabil pentru furnizarea acestor informații.</p> <p>23. Autorizația de siguranță conține informațiile enumerate în anexa nr. 3.</p> <p>24. Fiecărei autorizații de siguranță i se alocă un număr unic de identificare.</p>				
---	--	---	--	--	--	--

<p>20. Pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul articolului 12 alineatul (4) din Directiva (UE) 2016/798, autoritatea națională de siguranță trebuie să transmită agenției informațiile enumerate în anexa III.</p>	<p>20. In order to fulfill its obligation under Article 12(4) of Directive (EU) 2016/798, the national safety authority should transmit to the Agency the information listed in Annex III.</p>	<p>25. Pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul punctului 46 din Regulamentul privind siguranța feroviară, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 725/2024, autoritatea națională de siguranță transmite Agenției Uniunii Europene pentru Căile Ferate informațiile enumerate în anexa nr. 3.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>GESTIONAREA INFORMAȚIILOR 21. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să înregistreze și să actualizeze regulat, într-un sistem de gestionare a informațiilor, toate informațiile relevante privind fiecare etapă a procesului de evaluare a siguranței și rezultatul acestei evaluări.</p>	<p>INFORMATION MANAGEMENT 21.The national safety authority should register, and regularly update, in an information management system, all relevant information on each stage of the safety assessment process and the outcome of that assessment.</p>	<p>VI. GESTIONAREA INFORMAȚIILOR 26. Autoritatea națională de siguranță înregistrează și actualizează regulat, într-un sistem de gestionare a informațiilor, toate informațiile relevante privind fiecare etapă a procesului de evaluare a siguranței și rezultatul acestei evaluări.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>MĂSURI PENTRU VIZITE ȘI INSPECȚII LA SEDIILE MANAGERILOR DE INFRASTRUCTURĂ ȘI PENTRU AUDITURI 22. În cazul vizitelor, al inspecțiilor sau al auditurilor efectuate de autoritatea națională de siguranță, solicitantul trebuie să indice persoana care îl reprezintă, precum și normele și procedurile de siguranță aplicabile la sediu care trebuie respectate de personalul autorității naționale de siguranță responsabil de efectuarea vizitei,</p>	<p>ARRANGEMENTS FOR VISITS AND INSPECTIONS ON THE SITES OF INFRASTRUCTURE MANAGERS AND AUDITS 22. In the case of visits, inspections or audits carried out by the national safety authority, the applicant should indicate the person to represent it and the applicable site safety rules and procedures that need to be respected by the staff of the national safety authority responsible for carrying out</p>	<p>VII. MĂSURI PENTRU VIZITE, INSPECȚII ȘI CONTROALE LA SEDIUL ADMINISTRATORULUI DE INFRASTRUCTURĂ ȘI PENTRU AUDITURI 27. În cazul vizitelor, al inspecțiilor, al controalelor sau al auditurilor efectuate de autoritatea națională de siguranță, solicitantul indică persoana care îl reprezintă, precum și normele și procedurile de siguranță aplicabile la sediu</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>a inspecției sau a auditului. Perioada de timp pentru vizite, inspecții și audituri ar trebui să fie stabilită de comun acord de autoritatea națională de siguranță și solicitant.</p> <p>23. În cazul vizitelor, al inspecțiilor sau al auditurilor, autoritatea națională de siguranță trebuie să elaboreze un raport privind problemele identificate în cursul evaluării și să precizeze dacă acestea au fost soluționate, furnizând dovezi în timpul vizitei, al inspecției sau al auditului și, dacă este cazul, să indice modul în care a procedat. Acest raport poate include și problemele suplimentare care trebuie să fie rezolvate de solicitant într-un termen convenit.</p>	<p>the visit, inspection or audit. The timeframe for visits, inspections and audits should be agreed between the national safety authority and the applicant.</p> <p>23. In the case of visits, inspections or audits, the national safety authority should draft a report on the issues identified in the course of the assessment and specifying whether they have been solved by evidence provided during the visit, inspection or audit and, if so, how. That report may also include additional issues to be solved by the applicant within an agreed timeframe.</p>	<p>care trebuie respectate de personalul autorității naționale de siguranță responsabil de efectuarea vizitei, inspecției, controlului sau a auditului. Perioada de timp pentru vizite, inspecții, controale și audituri este stabilită de comun acord de autoritatea națională de siguranță și solicitant.</p> <p>28. În cazul vizitelor, al inspecțiilor, al controalelor sau al auditurilor Autoritatea națională de siguranță elaborează un raport privind problemele identificate în cursul evaluării și să precizeze dacă acestea au fost soluționate, furnizând dovezi în timpul vizitei, al inspecției sau al controlului și, dacă este cazul, să indice modul în care a procedat. Acest raport poate include și problemele suplimentare care trebuie să fie rezolvate de solicitant într-un termen convenit.</p>		Compatibil		
<p>COOPERAREA DINTRE AUTORITĂȚILE NAȚIONALE DE SIGURANȚĂ ÎN CAZUL INFRASTRUCTURILOR TRANSFRONTALIERE</p> <p>24. Solicitantul sau solicitanții trebuie să își depună cererile pentru infrastructura</p>	<p>COOPERATION BETWEEN THE NATIONAL SAFETY AUTHORITIES IN CASE OF CROSS-BORDER INFRASTRUCTURES</p> <p>24. The applicant or applicants should submit their applications for the cross-</p>	<p>VIII COOPERAREA AUTORITĂȚII NAȚIONALE DE SIGURANȚĂ ÎN CAZUL INFRASTRUCTURII TRANSFRONTALIERE</p> <p>29. Solicitantul sau solicitanții depun cererile pentru infrastructura transfrontalieră la</p>		Compatibil		

<p>transfrontalieră la autoritățile naționale de siguranță din statele membre în cauză. Fiecare autoritate națională de siguranță în cauză trebuie să elibereze autorizația de siguranță pentru infrastructura relevantă situată pe teritoriul său.</p> <p>25. Autoritățile naționale de siguranță trebuie să discute orice problemă legată de procesul de evaluare a siguranței și orice solicitare de informații suplimentare care are un impact asupra termenului evaluării sau care poate afecta activitatea celorlalte autorități naționale de siguranță în cauză.</p> <p>26. Autoritatea națională de siguranță poate solicita de la celelalte autorități naționale de siguranță interesate orice informații relevante referitoare la solicitant.</p> <p>27. Autoritățile naționale de siguranță în cauză ar trebui să facă schimb între ele de informații relevante care ar putea avea un impact asupra procesului de evaluare a siguranței, inclusiv asupra punerii în aplicare a normelor naționale relevante, notificate Comisiei de către statul membru respectiv.</p> <p>28. Obiectivele și sfera auditurilor, inspecțiilor și</p>	<p>border infrastructure with the national safety authorities in the Member States concerned. Each national safety authority concerned should deliver the safety authorisation for relevant infrastructure located in their territory.</p> <p>25. The national safety authorities should discuss any issues relating to the safety assessment process, and any requests for additional information which have an impact on the timeframe of the assessment or have the potential to affect the work of the other national safety authorities concerned.</p> <p>26. The national safety authority may require from the other national safety authorities concerned any relevant information related to the applicant.</p> <p>27. The national safety authorities concerned should exchange among themselves all relevant information which may have an impact on the safety assessment process, including on implementation of relevant national rules, notified to the Commission by their respective Member State.</p> <p>28. The objectives and scope of audits, inspections and</p>	<p>autoritățile naționale de siguranță din statele în cauză. Fiecare autoritate națională de siguranță în cauză eliberează autorizația de siguranță pentru infrastructura relevantă situată pe teritoriul său.</p> <p>30. Autoritatea națională de siguranță cu autoritățile de siguranță din alte state, discută orice problemă legată de procesul de evaluare a siguranței și orice solicitare de informații suplimentare care are un impact asupra termenului evaluării sau care poate afecta activitatea celorlalte autorități naționale de siguranță în cauză.</p> <p>31. Autoritatea națională de siguranță poate solicita de la celelalte autorități naționale de siguranță interesate orice informații relevante referitoare la solicitant.</p> <p>32. Autoritatea națională de siguranță cu autoritățile de siguranță din alte state, fac schimb între ele de informații relevante care ar putea avea un impact asupra procesului de evaluare a siguranței, inclusiv asupra punerii în aplicare a normelor naționale relevante.</p> <p>33. Obiectivele și sfera auditurilor, inspecțiilor și vizitelor, precum și rolul atribuit fiecărei autorități naționale de</p>		<p>Compatibil</p>		
--	--	--	--	-------------------	--	--

<p>vizitelor, precum și rolul atribuit fiecărei autorități naționale de siguranță ar trebui să fie decise de autoritățile naționale de siguranță în cauză. Rapoartele privind astfel de inspecții, vizite și audituri ar trebui să fie elaborate de autoritatea națională de siguranță, concepute în cadrul cooperării și să fie puse la dispoziția celorlalte autorități naționale de siguranță în cauză.</p> <p>29. Înainte de a decide cu privire la eliberarea unei autorizații de siguranță pentru infrastructura feroviară relevantă situată în statele membre respective, autoritățile naționale de siguranță în cauză trebuie să ia următoarele măsuri:</p> <p>(a) să discute rezultatul propriilor evaluări; să convină asupra eventualelor motive de îngrijorare rămase, care urmează să fie amânate pentru a fi analizate în cursul supravegherii ulterioare; să convină asupra oricăror restricții sau condiții de utilizare care trebuie incluse în autorizația de siguranță, după caz.</p> <p>30. În cazul în care solicitantul a întreprins acțiuni pentru a aborda problemele reziduale</p>	<p>visits, as well as the role assigned to each national safety authority, should be decided by the national safety authorities concerned. The reports of such inspections, visits and audits should be drafted by the national safety authority designed in the framework of the cooperation and be made available to the other national safety authorities concerned.</p> <p>29. Before deciding on the issuing of a safety authorisation for relevant rail infrastructure located in their respective Member States, the national safety authorities concerned should take the following steps:</p> <p>(a) discuss the outcome of their respective assessments;</p> <p>(b) agree on any residual concerns to be deferred for consideration during later supervision;</p> <p>(c) in the safety authorisation, as appropriate.</p> <p>30. Where the applicant has taken actions to address the identified residual concerns, the national safety authorities concerned should check and agree if those concerns have been solved. To that end, the national safety authorities</p>	<p>siguranță este decis de autoritățile naționale de siguranță în cauză. Rapoartele privind astfel de inspecții, vizite și audituri sunt elaborate de autoritatea națională de siguranță, concepute în cadrul cooperării și sunt puse la dispoziția celorlalte autorități naționale de siguranță în cauză.</p> <p>34. Înainte de a decide cu privire la eliberarea unei autorizații de siguranță pentru infrastructura feroviară relevantă situată între Republica Moldova și statele vecine, autoritatea națională de siguranță de comun acord cu autoritățile de siguranță din alte state ia următoarele măsuri:</p> <p>34.1. să discute rezultatul propriilor evaluări; să convină asupra eventualelor motive de îngrijorare rămase, care urmează să fie amânate pentru a fi analizate în cursul supravegherii ulterioare; să convină asupra oricăror restricții sau condiții de utilizare care trebuie incluse în autorizația de siguranță, după caz. În cazul în care solicitantul a întreprins acțiuni pentru a aborda problemele reziduale identificate, autoritatea națională de siguranță verifică și stabilește de comun acord cu autoritățile de siguranță din alte state dacă aceste probleme au fost</p>		<p>Compatibil</p>		
---	---	---	--	-------------------	--	--

<p>identificate, autoritățile naționale de siguranță în cauză ar trebui să verifice și să stabilească de comun acord dacă aceste probleme au fost soluționate. În acest scop, autoritățile naționale de siguranță trebuie să coopereze, după caz, în conformitate cu modalitățile prevăzute la articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul delegat (UE) 2018/761 al Comisiei ⁽³⁾.</p> <p>31. Autoritățile naționale de siguranță ar trebui să condiționeze eliberarea autorizației de siguranță pentru infrastructura feroviară relevantă situată în statele membre proprii de eliberarea tuturor celorlalte autorizații de siguranță în legătură cu infrastructura transfrontalieră în cauză.</p> <p>32. Autoritățile naționale de siguranță trebuie să țină o evidență a activităților lor respective și să o pună la dispoziția altor autorități naționale de siguranță interesate.</p>	<p>should cooperate, where appropriate, in accordance with the arrangements referred to in Article 8(2) of Commission Delegated Regulation (EU) 2018/761 ⁽³⁾.</p> <p>31. The national safety authorities should make the safety authorisation they issue for relevant rail infrastructure located in their respective Member States conditional upon the issuance of all other safety authorisations related to the concerned cross-border infrastructure.</p> <p>32. The national safety authorities should keep records of their respective activities and make them available to other national safety authorities concerned.</p>	<p>soluționate. În acest scop, autoritățile naționale de siguranță cooperează, după caz, în conformitate cu modalitățile prevăzute la pct.17 din Regulamentul de stabilire a metodelor comune de siguranță pentru supravegherea de către autoritățile naționale de siguranță după eliberarea unui certificat de siguranță sau a unei autorizații de siguranță.</p> <p>36. Autoritatea națională de siguranță menține o evidență clară a activităților respective și pune la dispoziția altor autorități naționale de siguranță interesate..</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>CLASIFICAREA PROBLEMELOR</p> <p>33. Autoritatea națională de siguranță trebuie să clasifice problemele identificate în cursul</p>	<p>CATEGORISATION OF ISSUES</p> <p>33. The national safety authority should categorise issues identified in the course of its assessment of the</p>	<p>IX. CLASIFICAREA PROBLEMELOR</p> <p>37. Autoritatea națională de siguranță clasifică problemele identificate în cursul evaluării</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>evaluării dosarului de cerere după cum urmează:</p> <p>(a) „tip 1”: probleme care necesită un răspuns din partea solicitantului pentru înțelegerea dosarului de cerere;</p> <p>(b) „tip 2”: probleme care pot duce la o modificare a dosarului de cerere sau la o acțiune minoră din partea solicitantului; acțiunea care trebuie întreprinsă este lăsată la aprecierea solicitantului și nu împiedică eliberarea autorizației de siguranță;</p> <p>(c) „tip 3”: probleme care necesită întreprinderea unor acțiuni specifice de către solicitant, a căror realizare poate fi amânată până după acordarea autorizației de siguranță; acțiunea de soluționare a unei probleme este propusă de solicitant și este convenită cu autoritatea națională de siguranță care a identificat problema;</p> <p>(d) „tip 4”: probleme care necesită o modificare a dosarului de cerere sau acțiunea specifică care trebuie întreprinsă de către solicitant; autorizația de siguranță se acordă doar cu condiția rezolvării problemei sau a includerii în autorizație a</p>	<p>application file as follows:</p> <p>(a) Type 1’: issues that require a response from the applicant for the understanding of the application file;</p> <p>(b) Type 2’: issues that may lead to an amendment of the application file or minor action from the applicant; the action to be taken is left to the judgement of the applicant and does not prevent the issuing of the safety authorisation;</p> <p>(c) Type 3’: issues that require specific action to be taken by the applicant, completion of which may be postponed until after the safety authorisation is granted; action to resolve an issue is proposed by the applicant and is agreed with the national safety authority that identified the issue;</p> <p>(d) Type 4’: issues that require an amendment of the application file or specific action to be taken by the applicant; the safety authorisation is not granted unless the issue is resolved or restrictions or conditions of use are included in the safety authorisation to address the issue; any action to resolve an issue is proposed by the applicant and agreed with the national safety authority that</p>	<p>dosarului de cerere după cum urmează:</p> <p>37.1. „tip 1”: probleme care necesită un răspuns din partea solicitantului pentru înțelegerea dosarului de cerere;</p> <p>37.2. „tip 2”: probleme care pot duce la o modificare a dosarului de cerere sau la o acțiune minoră din partea solicitantului; acțiunea care trebuie întreprinsă este lăsată la aprecierea solicitantului și nu împiedică eliberarea autorizației de siguranță;</p> <p>37.3. „tip 3”: probleme care necesită întreprinderea unor acțiuni specifice de către solicitant, a căror realizare poate fi amânată până după acordarea autorizației de siguranță; acțiunea de soluționare a unei probleme este propusă de solicitant și este convenită cu Autoritatea națională de siguranță care a identificat problema;</p> <p>37.4. „tip 4”: probleme care necesită o modificare a dosarului de cerere sau acțiunea specifică care trebuie întreprinsă de către solicitant; autorizația de siguranță se acordă doar cu condiția rezolvării problemei sau a includerii în autorizație a</p>		<p>Compatibil</p>		
---	--	---	--	-------------------	--	--

<p>unor restricții sau condiții de utilizare care să elimine problema; orice acțiune de soluționare a unei probleme este propusă de solicitant și este convenită cu autoritatea națională de siguranță care a identificat problema.</p> <p>34. În urma răspunsului sau a acțiunii întreprinse de solicitant, în funcție de problemă, autoritatea națională de siguranță trebuie să reevalueze problemele identificate, să le reclasifice, după caz, și să atribuie fiecărei probleme identificate una dintre următoarele stări:</p> <p>(a) „problemă în așteptare” dacă elementele de probă furnizate de solicitant nu sunt satisfăcătoare și mai sunt necesare informații suplimentare;</p> <p>(b) „problemă reziduală care trebuie supravegheată” dacă există în continuare o problemă reziduală;</p> <p>(c) „problemă închisă” dacă răspunsul solicitantului este satisfăcător și nu a mai rămas nicio problemă reziduală.</p>	<p>identified the issue.</p> <p>34. Following the response or the action taken by the applicant according to the issue, the national safety authority should re-evaluate the issues it identified, re-classifies them where relevant and assigns one of the following statuses for each of the issues identified:</p> <p>(a) Residual concern for supervision’ if a residual concern still exists;</p> <p>(b) Issue closed out’ if the applicant’s response is satisfactory and no residual concern remains;</p> <p>(c) ‘Issue closed out’ if the applicant’s response is satisfactory and no residual concern remains.</p>	<p>unor restricții sau condiții de utilizare care să elimine problema; orice acțiune de soluționare a unei probleme este propusă de solicitant și este convenită cu autoritatea națională de siguranță care a identificat problema.</p> <p>38. În urma răspunsului sau a acțiunii întreprinse de solicitant, în funcție de problemă, autoritatea națională de siguranță reevaluează problemele identificate, să le reclasifice, după caz, și să atribuie fiecărei probleme identificate una dintre următoarele stări:</p> <p>38.1. „problemă în așteptare” dacă elementele de probă furnizate de solicitant nu sunt satisfăcătoare și mai sunt necesare informații suplimentare;</p> <p>38.2. „problemă reziduală” care trebuie supravegheată” dacă există în continuare o problemă reziduală;</p> <p>38.3. „problemă închisă” dacă răspunsul solicitantului este satisfăcător și nu a mai rămas nicio problemă reziduală.</p>		<p>Compatibil</p>		
--	---	---	--	-------------------	--	--

<p>COMPETENȚELE PERSONALULUI IMPLICAT ÎN EVALUĂRI</p> <p>35. Autoritatea națională de siguranță trebuie să se asigure că personalul care participă la evaluări are următoarele competențe:</p> <p>(a) cunoștințe privind cadrul de reglementare relevant;</p> <p>(b) cunoștințe privind modul de operare a sistemului feroviar;</p> <p>(c) un nivel adecvat de analiză critică;</p> <p>(d) experiență în evaluarea siguranței sau într-un sistem de gestionare similar în sectorul feroviar sau un sistem de management al siguranței într-un sector cu probleme operaționale și tehnice echivalente;</p> <p>(e) competențe de rezolvare a problemelor, comunicare și muncă în echipă;</p> <p>(f) orice altă competență prevăzută de o anumită evaluare. În cazul muncii în echipă, competențele pot fi partajate între membrii echipei. Personalul care efectuează inspecții și controale trebuie, de asemenea, trebuie să demonstreze cunoștințe și experiență în realizarea de interviuri.</p>	<p>COMPETENCE OF THE STAFF INVOLVED IN ASSESSMENTS</p> <p>35. The national safety authority should ensure that staff involved in assessments have the following competencies:</p> <p>i. knowledge of the relevant regulatory framework;</p> <p>ii. knowledge of the functioning of the railway system;</p> <p>iii. appropriate level of critical analysis;</p> <p>v. experience in the assessment of a safety or similar management system in the railway sector, or a safety management system in a sector with equivalent operational and technical challenges;</p> <p>v. problem solving, communication and team working;</p> <p>ii. any other competency required by a particular assessment.</p> <p>In the case of team work, the competencies may be shared amongst the team members. Staff carrying out inspections and audits should also demonstrate knowledge of, and experience in interviewing skills.</p> <p>36. With a view to ensuring the correct application of point 35, the national safety authority should put into place a</p>	<p>X. COMPETENȚELE PERSONALULUI IMPLICAT ÎN EVALUĂRI</p> <p>39. Autoritatea națională de siguranță asigură că personalul care participă la evaluări are următoarele competențe:</p> <p>39.1. cunoștințe privind cadrul de reglementare relevant;</p> <p>39.2. cunoștințe privind modul de operare a sistemului feroviar;</p> <p>39.3. un nivel adecvat de analiză critică;</p> <p>39.4. experiență în evaluarea siguranței sau într-un sistem de gestionare similar în sectorul feroviar sau un sistem de management al siguranței într-un sector cu probleme operaționale și tehnice echivalente;</p> <p>39.5. competențe de rezolvare a problemelor, comunicare și muncă în echipă;</p> <p>39.6. orice altă competență prevăzută de o anumită evaluare.</p> <p>40. În cazul muncii în echipă, competențele sunt partajate între membrii echipei.</p> <p>41. Personalul care efectuează inspecții și controale, de asemenea, demonstrează cunoștințe și experiență în realizarea de interviuri.</p>		<p>Compatibil</p>		
---	---	--	--	-------------------	--	--

<p>36. Pentru a asigura aplicarea corectă a punctului 35, autoritatea națională de siguranță trebuie să instituie un sistem de gestionare a competențelor care să includă:</p> <p>(a) dezvoltarea unor profiluri de competență pentru fiecare loc de muncă, poziție sau funcție;</p> <p>(b) recrutarea de personal în conformitate cu profilurile de competențe;</p> <p>(c) menținerea, dezvoltarea și evaluarea competenței personalului în conformitate cu profilurile de competențe.</p>	<p>competence management system which includes:</p> <p>(a) the development of competence profiles for each job, position or role;</p> <p>(b) the recruitment of staff in accordance with the established competence profiles;</p> <p>(c) the maintenance, development and assessment of staff competence in accordance with the established competence profiles.</p>	<p>42. Pentru asigurarea și aplicarea corectă a punctului 37, Autoritatea națională de siguranță instituie un sistem de gestionare a competențelor care să includă:</p> <p>42.1. dezvoltarea unor profiluri de competență pentru fiecare loc de muncă, poziție sau funcție;</p> <p>42.2. recrutarea de personal în conformitate cu profilurile de competențe;</p> <p>42.3. menținerea, dezvoltarea și evaluarea competenței personalului în conformitate cu profilurile de competențe.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>REVIZUIRE</p> <p>37. Orice decizie de refuzare a eliberării unei autorizații de siguranță sau care identifică alte restricții sau condiții de utilizare decât cele solicitate în cerere trebuie justificată în mod corespunzător.</p> <p>38. Statele membre trebuie să se asigure că solicitanții pot solicita, într-un interval de timp rezonabil, revizuirea deciziei autorităților naționale de siguranță și că acestea au suficient timp de la data primirii cererii de reexaminare pentru a-și confirma sau a-și schimba deciziile.</p>	<p>REVIEW</p> <p>37. Any decision refusing the issuing of a safety authorisation or identifying restrictions or conditions of use other than those requested in the application should be duly justified.</p> <p>38. Member States should ensure that the applicants may request, within a reasonable timeframe, the review of the decision of the national safety authorities and that the national safety authorities have sufficient time from the date of receipt of the request for review in which to confirm or reverse their decisions.</p>	<p>XI. REVIZUIRE</p> <p>43. Orice decizie de refuzare a eliberării unei autorizații de siguranță sau care identifică alte restricții sau condiții de utilizare decât cele solicitate în cerere trebuie justificată în mod corespunzător.</p> <p>44. Autoritatea națională de siguranță se asigură că solicitanții pot solicita, într-un interval de timp rezonabil, revizuirea deciziei autorității naționale de siguranță și că acestea au suficient timp de la data primirii cererii de reexaminare pentru a-și</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>39. Procedura de revizuire trebuie să fie imparțială.</p> <p>40. Procedura de revizuire trebuie să se concentreze asupra problemelor care au justificat divergența dintre decizia autorității naționale de siguranță și cererea solicitantului.</p> <p>41. În cazul infrastructurii transfrontaliere, revizuirea ar trebui să se realizeze în coordonare cu autoritățile naționale de siguranță implicate în infrastructura transfrontalieră.</p> <p>42. În cazul în care decizia de refuzare a eliberării unei autorizații de siguranță sau care identifică alte restricții sau condiții de utilizare decât cele solicitate în cerere este confirmată, solicitantul poate depune o contestație în fața organismului competent, în conformitate cu legislația națională.</p>	<p>39. The review procedure should be carried out impartially.</p> <p>40. The review procedure should focus on the issues which had justified the deviation of the decision of the national safety authority from the applicant's request.</p> <p>41. In the case of cross-border infrastructure, the review should be carried out in coordination with the national safety authorities concerned with the cross-border infrastructure.</p> <p>42.If the decision refusing the issuing of a safety authorisation or identifying restrictions or conditions of use other than those requested in the application is confirmed, the applicant may bring an appeal before the competent jurisdiction in accordance with national law.</p>	<p>confirma sau a-și schimba deciziile.</p> <p>45. Autoritatea națională de siguranță asigură imparțialitatea procedurii de revizuire.</p> <p>46. Procedura de revizuire se concentrează asupra problemelor care au justificat divergența dintre decizia Autorității Feroviare și cererea solicitantului.</p> <p>47. În cazul infrastructurii transfrontaliere, revizuirea se realizează în coordonare cu autorității naționale de siguranță implicate în infrastructura transfrontalieră.</p> <p>48. În cazul în care decizia de refuzare a eliberării unei autorizații de siguranță sau care identifică alte restricții sau condiții de utilizare decât cele solicitate în cerere este confirmată, solicitantul poate depune o contestație în fața organismului competent, în conformitate cu Codul administrativ al Republicii Moldova nr.116/2018.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>DISPOZIȚII FINALE</p> <p>49. Statele membre care nu au notificat agenția și Comisia în conformitate cu articolul 33 alineatul (2) din Directiva (UE) 2016/798 sunt invitate să pună</p>	<p>FINAL PROVISIONS</p> <p>43. Member States that have not notified the Agency and the Commission in accordance with Article 33(2) of Directive (EU) 2016/798</p>			<p>Norme UE neaplicabile</p>		

în aplicare prezenta recomandare începând cu data de 16 iunie 2019. Toate statele membre sunt invitate să o pună în aplicare începând cu 16 iunie 2020.	are requested to give effect to this Recommendation from 16 June 2019. All Member States are requested to give effect from 16 June 2020.				
ANEXA I Notă: Autoritățile naționale de siguranță sunt încurajate să solicite toate informațiile enumerate în prezenta anexă, inclusiv documentele care trebuie anexate cererii, cu excepția celor indicate prin „O” (opțional). În cazul în care administratorul infrastructurii trebuie să stabilească un plan de măsuri corective menționat la punctul 8, informațiile despre acesta sunt obligatorii.	ANNEX I Content of the application for a safety authorisation Note: National safety authorities are encouraged to require all information listed in this Annex, including the documents to be annexed to the application, except where indicated with ‘O’ (optional). Where the infrastructure manager needs to establish a corrective action plan referred to in point 8, the information about it is mandatory.	Anexa nr. 1 Notă: Autoritatea națională de siguranță solicită toate informațiile enumerate în prezenta anexă, inclusiv documentele care trebuie anexate cererii, cu excepția celor indicate prin „O” (opțional). În cazul în care administratorul infrastructurii trebuie să stabilească un plan de măsuri corective menționat la punctul 8, informațiile despre acesta sunt obligatorii.		Compatibil	
1. Tip de cerere: 1.1. Autorizație nouă 1.2. Reînnoire 1.3. Actualizare 1.4. Numărul de identificare al autorizației anterioare (numai în cazul unei cereri de reînnoire sau de actualizare).	1. Type of application: 1.1. New 1.2. Renewal 1.3. Update 1.4. Identification number of the previous authorisation (only in case of application for renewal or update).	1. Tip de cerere: 1.1. Autorizație nouă 1.2. Reînnoire 1.3. Actualizare 1.4. Numărul de identificare al autorizației anterioare (<i>numai în cazul unei cereri de reînnoire sau de actualizare</i>).		Compatibil	
2. Caracteristicile infrastructurii (infrastructurilor) (selectați una sau mai multe)	2. Particulars of infrastructure (s) (select one or more)	2. Caracteristicile infrastructurii (infrastructurilor) (selectați una sau mai multe)		Compatibil	

<p>2.1. Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T)</p> <p>2.1.1. Rețeaua globală TEN-T</p> <p>2.1.2. Rețeaua centrală de marfă TEN-T</p> <p>2.1.3. Rețeaua centrală de călători TEN-T</p> <p>2.1.4. În afara rețelei TEN-T</p> <p>2.2. Energie</p> <p>2.2.1. Linia aeriană de contact</p> <p>2.2.2. A treia șină</p> <p>2.2.3. A patra șină</p> <p>2.2.4. Neelectrificată</p> <p>2.3. Control-comandă și semnalizare</p> <p>2.3.1. Sistem de clasă A Sistem de clasă B</p> <p>2.4. Altele (specificați)</p>	<p>2.1. Trans-European Transport Network (TEN-T)</p> <p>2.1.1. TEN-T Comprehensive Network</p> <p>2.1.2. TEN-T Core Freight Network</p> <p>2.1.3. TEN-T Core Passenger Network</p> <p>2.1.4. Outside TEN-T Network</p> <p>2.2. Energy</p> <p>2.2.1. Overhead contact line</p> <p>2.2.2. Third Rail</p> <p>2.2.3. Fourth rail</p> <p>2.2.4. Not electrified</p> <p>2.3. Control-Command and signalling</p> <p>2.3.1. Class A System</p> <p>2.3.2. Class B System</p> <p>2.4. Other (specify)</p>	<p>2.1. Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T)</p> <p>2.1.1. Rețeaua globală TEN-T</p> <p>2.1.2. Rețeaua centrală de marfă TEN-T</p> <p>2.1.3. Rețeaua centrală de călători TEN-T</p> <p>2.1.4. În afara rețelei TEN-T</p> <p>2.2. Energie</p> <p>2.2.1. Linia aeriană de contact</p> <p>2.2.2. A treia șină</p> <p>2.2.3. A patra șină</p> <p>2.2.4. Neelectrificată</p> <p>2.3. Control-comandă și semnalizare</p> <p>2.3.1. Sistem de clasă A</p> <p>2.3.2. Sistem de clasă B</p> <p>2.4. Altele (specificați)</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>3. Operațiuni ale rețelei feroviare:</p> <p>3.1. Data preconizată pentru începerea serviciilor/operațiunilor (O)</p> <p>3.2. Statul membru (statele membre) în care se află infrastructura</p>	<p>3. Rail network operations:</p> <p>3.1. Expected date of starting services/operations (O)</p> <p>3.2. Member State(s) where the infrastructure is located</p>	<p>3. Operațiuni ale rețelei feroviare:</p> <p>3.1. Data preconizată pentru începerea serviciilor/operațiunilor (O)</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>siguranței abordează normele naționale relevante notificate în conformitate cu articolul 8 din Directiva (UE) 2016/798.</p> <p>7.2. Informații privind corelarea dintre sistemul de management al siguranței (a se vedea punctul 6.1) și cerințele stabilite în normele naționale relevante (menționate la punctul 7.1).</p>	<p>arrangements address the relevant national rules notified in accordance with Article 8 of Directive (EU) 2016/798.</p> <p>7.2. Information cross-referencing the safety management system (see point 6.1) against the requirements laid down in the relevant national rules (referred to in point 7.1).</p>	<p>mecanismele de management al siguranței abordează normele naționale relevante notificate în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 725/2024.</p> <p>7.2. Informații privind corelarea dintre sistemul de management al siguranței (a se vedea punctul 6.1) și cerințele stabilite în normele naționale relevante (menționate la punctul 7.1).</p>		Compatibil		
<p>8. Plan(uri) de măsuri corective</p> <p>8.1. Stadiul actual al planului sau al planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de infrastructură pentru soluționarea oricărei neconformități majore și înlăturarea oricărui alt motiv de îngrijorare identificat în cursul activităților de supraveghere derulate după încheierea evaluării anterioare.</p> <p>8.2. Stadiul actual al planului sau planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de infrastructură pentru înlăturarea motivelor de îngrijorare rămase nesoluționate de la evaluarea anterioară.</p>	<p>8. Corrective action plan(s)</p> <p>8.1. The current status of the action plan or plans established by the infrastructure manager to resolve any major non-compliance and any other area of concern identified during supervision activities since the previous assessment.</p> <p>8.2. The current status of the action plan or plans established by the infrastructure manager to resolve residual concerns from the previous assessment.</p>	<p>8. Plan(uri) de măsuri corective</p> <p>8.1. Stadiul actual al planului sau al planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de infrastructură pentru soluționarea oricărei neconformități majore și înlăturarea oricărui alt motiv de îngrijorare identificat în cursul activităților de supraveghere derulate după încheierea evaluării anterioare.</p> <p>8.2. Stadiul actual al planului sau planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de infrastructură pentru înlăturarea motivelor de îngrijorare rămase nesoluționate de la evaluarea anterioară.</p>		Compatibil		
<p>ANEXA II Procesul de evaluare a</p>	<p>ANNEX II Safety assessment process</p>	<p>ANEXA nr. 2 Procesul de evaluare a</p>		Compatibil		

<p>siguranței 1. ASPECTE GENERALE 1.1. Autoritatea națională de siguranță trebuie să creeze un proces structurat și care poate face obiectul unui audit pentru întreaga activitate, care să țină seama de elementele prevăzute în prezenta anexă. Procesul de evaluare a siguranței ar trebui să fie un proces iterativ, astfel cum se arată în diagrama de mai jos (a se vedea figura 1 din apendice); cu alte cuvinte, autoritatea națională de siguranță are dreptul de a adresa solicitări rezonabile de informații suplimentare sau de retransmitere în conformitate cu prezenta recomandare.</p>	<p>1. GENERAL 1.1. National safety authority should develop a structured and auditable process for the complete activity which takes into account the elements set out in this Annex. The safety assessment process should be iterative, as shown in the diagram below (see Figure 1 in the Appendix), that is the national safety authority is entitled to make reasonable requests for further information or re-submission in accordance with this recommendation.</p>	<p>siguranței 1. ASPECTE GENERALE 1.1. Autoritatea națională de siguranță creează un proces structurat și care poate face obiectul unui audit pentru întreaga activitate, care să țină seama de elementele prevăzute în prezenta anexă. Procesul de evaluare a siguranței este un proces iterativ, astfel cum se arată în diagrama de mai jos (<i>a se vedea figura 1</i>); cu alte cuvinte, Autoritatea națională de siguranță are dreptul de a adresa solicitări rezonabile de informații suplimentare sau de retransmitere în conformitate cu prezentul Regulament.</p>				
<p>1. PRIMIREA CERERII 2.1. După primirea unei cereri de eliberare a unei autorizații de siguranță, autoritatea națională de siguranță trebuie să confirme oficial și prompt primirea cererii și să înregistreze dosarul, pentru a asigura gestionarea informațiilor în fiecare etapă a procesului de evaluare. 2.2. Autoritatea națională de siguranță trebuie să aloce resurse competente pentru</p>	<p>2. RECEIPT OF APPLICATION 2.1. After receiving an application for a safety authorization, the national safety authority should formally and promptly acknowledge receipt of the application and sets up the registered file in order to ensure information management at each stage of the assessment process. 2.2. The national safety authority should assign competent resources to deliver the assessment process.</p>	<p>2. PRIMIREA CERERII 2.1. După primirea unei cereri de eliberare a unei autorizații de siguranță, autoritatea națională de siguranță confirmă oficial și prompt primirea cererii și înregistrează dosarul, pentru a asigura gestionarea informațiilor în fiecare etapă a procesului de evaluare. 2.2. Autoritatea națională de siguranță alocă resurse competente pentru desfășurarea procesului de evaluare.</p>		<p>Compatibil</p>		

desfășurarea procesului de evaluare.						
<p>3. EXAMINARE ÎNIȚIALĂ</p> <p>3.1. La primirea cererii, autoritatea națională de siguranță trebuie să efectueze cu promptitudine o examinare inițială pentru a verifica următoarele elemente:</p> <p>(a) dacă solicitantul a furnizat informațiile de bază care sunt fie impuse de legislație, fie necesare pentru a se da curs cererii în mod eficace;</p> <p>(b) dacă dosarul de cerere conține elemente de probă suficiente, este structurat și conține trimiteri interne astfel încât să poată fi evaluat în mod corespunzător în raport cu cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate relevante. Autoritatea națională de siguranță efectuează o primă examinare a conținutului efectiv al elementelor de probă prezentate în cerere pentru a emite o primă apreciere cu privire la calitatea, caracterul suficient și adecvat al sistemului de management al siguranței;</p> <p>(c) dacă este cazul, se include stadiul actual al planului sau al planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de</p>	<p>3. INITIAL SCREEN</p> <p>3.1. On receipt of the application, the national safety authority should undertake promptly an initial screen to check the following elements:</p> <p>(a) the applicant has provided the basic information which is either required by the legislation or needed for it to be processed effectively;</p> <p>(b) the application file contains sufficient evidence and is structured and internally cross-referenced so that it can be properly assessed against the safety management system requirements and relevant notified national rules. The national safety authority conducts an initial review of the actual content of the evidence contained in the application to make an initial judgement on the quality, sufficiency and</p>	<p>3. EXAMINARE ÎNIȚIALĂ</p> <p>3.1. La primirea cererii, Autoritatea națională de siguranță efectuează cu promptitudine o examinare inițială pentru a verifica următoarele elemente:</p> <p>3.1.1. dacă solicitantul a furnizat informațiile de bază care sunt fie impuse de legislație, fie necesare pentru a se da curs cererii în mod eficace;</p> <p>3.1.2. dacă dosarul de cerere conține elemente de probă suficiente, este structurat și conține trimiteri interne astfel încât să poată fi evaluat în mod corespunzător în raport cu cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate relevante. Autoritatea națională de siguranță efectuează o primă examinare a conținutului efectiv al elementelor de probă prezentate în cerere pentru a emite o primă apreciere cu privire la calitatea, caracterul suficient și adecvat al sistemului de management al siguranței;</p> <p>3.1.3. dacă este cazul, include stadiul actual al planului sau al planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de</p>		Compatibil		

<p>infrastructură pentru soluționarea oricărei neconformități majore și înlăturarea oricărui alt motiv de îngrijorare identificate în cursul activităților de supraveghere derulate după încheierea evaluării anterioare;</p> <p>(d) dacă este cazul, se include stadiul actual al planului sau planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de infrastructură pentru înlăturarea motivelor de îngrijorare rămase nesoluționate de la evaluarea anterioară.</p> <p>3.2. După examinarea inițială menționată la punctul 3.1, autoritatea națională de siguranță trebuie să decidă dacă există domenii în care, pentru partea sa, este necesară furnizarea de informații suplimentare. În cazul în care sunt necesare informații suplimentare, autoritatea națională de siguranță trebuie să solicite prompt informațiile respective, în măsura în care le consideră necesare în mod rezonabil pentru a veni în sprijinul evaluării sale.</p> <p>3.3. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să examineze un eșantion suficient de cuprinzător din cerere, pentru a se asigura că informațiile</p>	<p>appropriateness of the safety management system;</p> <p>(c) if applicable, the current status of the action plan (or plans) established by the infrastructure manager to resolve any major non-compliance and any other area of concern identified during supervision activities since the previous assessment is included;</p> <p>(d) if applicable, the current status of the action plan (or plans) established by the infrastructure manager to resolve residual concerns from previous assessment is included.</p> <p>3.2. Following the initial screening referred to in point 3.1, the national safety authority should decide if there are any areas in which, for their respective part, further information is necessary. Where further information is necessary, the national safety authority should promptly</p>	<p>infrastructură pentru soluționarea oricărei neconformități majore și înlăturarea oricărui alt motiv de îngrijorare identificate în cursul activităților de supraveghere derulate după încheierea evaluării anterioare;</p> <p>3.1.4. dacă este cazul, se include stadiul actual al planului sau planurilor de măsuri stabilit(e) de administratorul de infrastructură pentru înlăturarea motivelor de îngrijorare rămase nesoluționate de la evaluarea anterioară.</p> <p>3.2. După examinarea inițială menționată la punctul 3.1., Autoritatea națională de siguranță decide dacă există domenii în care, pentru partea sa, este necesară furnizarea de informații suplimentare. În cazul în care sunt necesare informații suplimentare, Autoritatea națională de siguranță solicită prompt informațiile respective, în măsura în care le consideră necesare în mod rezonabil pentru a veni în sprijinul evaluării sale.</p> <p>3.3. Autoritatea națională de siguranță examinează un eșantion suficient de cuprinzător din cerere, pentru a se asigura că informațiile conținute sunt ușor de înțeles. Dacă nu sunt ușor de înțeles, Autoritatea națională de</p>		<p>Compatibil</p>		
---	--	--	--	-------------------	--	--

<p>conținute sunt ușor de înțeles. Dacă nu sunt ușor de înțeles, autoritatea națională de siguranță ar trebui să decidă dacă dosarul trebuie returnat, cu o solicitare de a trimite o versiune îmbunătățită.</p> <p>3.4. La evaluarea capacității administratorului de infrastructură de a opera trenuri, vehicule de inspectare a infrastructurii, mașini de cale sau alte vehicule speciale, inclusiv prin intermediul contractanților, după caz, autoritatea națională de siguranță ar trebui să facă trimitere la cerințele relevante definite în anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2018/762, în special la punctele 1, 5.1, 5.2 și 5.5 din acesta.</p>	<p>seek the information, to the extent that they deem reasonably necessary to support their assessment.</p> <p>3.3. The national safety authority should read a sufficient sample of the application to check that its content is understandable. If it is clearly not, the national safety authority should decide whether it needs to be returned, with a request for an improved version.</p> <p>3.4. When assessing the infrastructure manager's capacity to operate trains, infrastructure inspection vehicles, on-track machines or other special vehicles, including the use of contractors where relevant, the national safety authority should refer to the relevant requirements defined in Annex I of Delegated Regulation (EU) 2018/762, in particular its points 1, 5.1, 5.2 and 5.5.</p>	<p>siguranță decide dacă dosarul trebuie returnat, cu o solicitare de a trimite o versiune îmbunătățită.</p> <p>3.4. La evaluarea capacității administratorului de infrastructură de a opera trenuri, vehicule de inspectare a infrastructurii, mașini de cale sau alte vehicule speciale, inclusiv prin intermediul contractanților, după caz, autoritatea națională de siguranță face trimitere la cerințele relevante definite în anexa I la Regulamentul de stabilire a metodelor de siguranță privind cerințele sistemului de management al siguranței feroviare aprobat prin HG-378/2025, în special la punctele 1, 5.1., 5.2. și 5.5. din acesta.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>4. EVALUARE DETALIATĂ</p>	<p>4.DETAILED ASSESSMENT</p>	<p>4. EVALUARE DETALIATĂ</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>4.1. După finalizarea etapei inițiale de examinare, autoritatea națională de siguranță trebuie să procedeze la evaluarea detaliată a dosarului de cerere (a se vedea figura 2 din apendice), utilizând cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate aplicabile. L 139 I/398 RO Jurnalul Oficial al Uniunii Europene 27.5.2019</p> <p>4.2. La efectuarea evaluării detaliate menționate la punctul 4.1, în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din Directiva (UE) 2016/798, autoritatea națională de siguranță ar trebui să își exercite raționamentul profesional, să fie imparțială și proporțională, și să ofere motive justificate pentru concluziile la care a ajuns.</p> <p>4.3. Evaluarea stabilește dacă cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate relevante sunt îndeplinite sau dacă sunt necesare informații suplimentare. În timpul evaluării, autoritatea națională de siguranță trebuie, de asemenea, să obțină elemente de probă conform cărora cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale</p>	<p>4.1. After the completion of the initial screen stage, the national safety authority should proceed to the detailed assessment of the application file (see Figure 2 in the Appendix), using the safety management system requirements and relevant notified national rules.</p> <p>4.2. In undertaking the detailed assessment referred to in point 4.1, in accordance with Article 18(1) of Directive (EU) 2016/798, the national safety authority should exercise professional judgment, be impartial and proportionate, and provide documented reasons for conclusions reached.</p> <p>4.3. The assessment determines whether the safety management system requirements and relevant notified national rules are met or whether further information is needed. During the assessment the national safety authority should also seek evidence that the safety management system requirements and relevant notified national rules have been met from the outputs of the safety management system</p>	<p>4.1. După finalizarea etapei inițiale de examinare, Autoritatea națională de siguranță procedeză la evaluarea detaliată a dosarului de cerere (<i>a se vedea figura 2</i>), utilizând cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale.</p> <p>4.2. La efectuarea evaluării detaliate menționate la punctul 4.1, în conformitate cu pct. 67 din Anexa nr. 2 la Hotărârea Guvernului nr.725/2024, Autoritatea națională de siguranță exercită raționamentul profesional, să fie imparțială și proporțională, și oferă motive justificate pentru concluziile la care a ajuns.</p> <p>4.3. Evaluarea stabilește dacă cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate relevante sunt îndeplinite sau dacă sunt necesare informații suplimentare. În timpul evaluării, Autoritatea națională de siguranță obține elemente de probă conform cărora cerințele sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate aplicabile au fost îndeplinite, pe baza analizei rezultatelor sistemului de management al siguranței, folosind metodele de</p>				
--	--	---	--	--	--	--

<p>notificate aplicabile au fost îndeplinite, pe baza analizei rezultatelor sistemului de management al siguranței, folosind metodele de eșantionare, dacă este cazul, pentru a se asigura că solicitantul a înțeles și poate îndeplini cerințele în funcție de tipul operațiunilor feroviare, cu scopul de a asigura exploatarea sigură a căii ferate.</p> <p>4.4. Orice problemă de tip 4 trebuie să fie soluționată într-un mod satisfăcător pentru autoritatea națională de siguranță și trebuie să conducă la o actualizare a dosarului de cerere, dacă este cazul, înainte de eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.5. Problemele reziduale pot fi amânate în vederea supravegherii, sau se poate ajunge la un acord cu solicitantul cu privire la anumite acțiuni, pe baza propunerii de actualizare a dosarului de cerere, sau ambele. Într-un astfel de caz, soluționarea oficială a problemei are loc după eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.6. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să fie transparentă cu privire la modul în care apreciază gravitatea fiecărei probleme identificate.</p>	<p>processes, using sampling methods where appropriate, to ensure that the applicant has understood and can meet the requirements according to the type of the railway operations in order to ensure safe operation of the railway.</p> <p>4.4. Any type 4 issue should be resolved to the satisfaction of the national safety authority leading to an update of the application file where appropriate before the safety authorisation can be issued.</p> <p>4.5. Residual concerns may be deferred for consideration to supervision, or actions may be agreed upon with the applicant, based on its proposal for updating the application file, or both. In such a case formal resolution of the issue takes place after the issue of the safety authorisation.</p> <p>4.6. The national safety authority should be transparent on how it judges the severity of each identified issue.</p> <p>4.7. When identifying an issue referred to in point 33, the national safety authority should be specific and help the applicant understand the level of detail expected in the response. To that end, the national safety authority</p>	<p>eșantionare, dacă este cazul, pentru a se asigura că solicitantul a înțeles și poate îndeplini cerințele în funcție de tipul operațiunilor feroviare, cu scopul de a asigura exploatarea sigură a căii ferate.</p> <p>4.4. Orice problemă de tip 4 se soluționează într-un mod satisfăcător pentru autoritatea națională de siguranță și trebuie să conducă la o actualizare a dosarului de cerere, dacă este cazul, înainte de eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.5. Problemele reziduale pot fi amânate în vederea supravegherii, sau se poate ajunge la un acord cu solicitantul cu privire la anumite acțiuni, pe baza propunerii de actualizare a dosarului de cerere, sau ambele. Într-un astfel de caz, soluționarea oficială a problemei are loc după eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.6. Autoritatea națională de siguranță este transparentă cu privire la modul în care apreciază gravitatea fiecărei probleme identificate.</p> <p>4.7. La identificarea unei probleme menționate la punctul 33, autoritatea națională de siguranță se exprimă la obiect și să îl ajute pe solicitant să înțeleagă nivelul de detaliu</p>		<p>Compatibil</p>		
---	--	--	--	-------------------	--	--

<p>4.7. La identificarea unei probleme menționate la punctul 33, autoritatea națională de siguranță trebuie să se exprime la obiect și să îl ajute pe solicitant să înțeleagă nivelul de detaliu așteptat în răspuns. În acest scop, autoritatea națională de siguranță ar trebui să ia următoarele măsuri:</p> <p>(a) să prezinte cu exactitate cerințele relevante ale sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate și să îl ajute pe solicitant să înțeleagă problemele identificate;</p> <p>(b) să identifice părțile relevante ale regulamentelor și normelor conexe;</p> <p>(c) să precizeze motivul pentru care anumite cerințe ale sistemului de management al siguranței sau o normă națională notificată, inclusiv orice măsuri legislative conexe, nu sunt îndeplinite;</p> <p>(d) să convină cu solicitantul cu privire la noi angajamente, documente și orice alte informații justificative care trebuie furnizate, în conformitate cu nivelul de detaliu al cerinței sistemului de management al siguranței sau al normei naționale notificate;</p>	<p>should take the following steps:</p> <p>(a) refer accurately to the relevant safety management system requirements and notified national rules and help the applicant to understand the identified issues;</p> <p>(b) identify the relevant part of related regulations and rules;</p> <p>(c) state why the individual safety management system requirement or notified national rule, including any related legislation, is not met;</p> <p>(d) agree with the applicant on further commitments, documents and any other supporting information to be provided, as required by the level of detail of the safety management system requirement or the notified national rule;</p> <p>(e) specify and agree with the applicant on a timeframe for compliance, reasonable and proportionate to the difficulty of providing the information requested.</p> <p>4.8. In application of Article 12(3) of Directive (EU) 2016/798, if the applicant significantly delays providing the requested information, the national safety authority</p>	<p>așteptat în răspuns. În acest scop, autoritatea națională de siguranță ia următoarele măsuri:</p> <p>4.7.1. să prezinte cu exactitate cerințele relevante ale sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate și să îl ajute pe solicitant să înțeleagă problemele identificate;</p> <p>4.7.2. să identifice părțile relevante ale regulamentelor și normelor conexe;</p> <p>4.7.3. să precizeze motivul pentru care anumite cerințe ale sistemului de management al siguranței sau o normă națională notificată, inclusiv orice măsuri legislative conexe, nu sunt îndeplinite;</p> <p>4.7.4. să convină cu solicitantul cu privire la noi angajamente, documente și orice alte informații justificative care trebuie furnizate, în conformitate cu nivelul de detaliu al cerinței sistemului de management al siguranței sau al normei naționale notificate;</p> <p>4.7.5. să precizeze și să convină cu solicitantul asupra unui interval de timp pentru conformare, care să fie rezonabil și proporțional cu nivelul de dificultate al furnizării informațiilor solicitate.</p> <p>4.8. Autoritatea națională de siguranță fără întârziere ia o</p>		<p>Compatibil</p>		
---	--	--	--	-------------------	--	--

<p>(e) să precizeze și să convină cu solicitantul asupra unui interval de timp pentru conformare, care să fie rezonabil și proporțional cu nivelul de dificultate al furnizării informațiilor solicitate.</p> <p>4.8. În aplicarea articolului 12 alineatul (3) din Directiva (UE) 2016/798, dacă solicitantul întârzie în mod semnificativ furnizarea informațiilor solicitate, autoritatea națională de siguranță trebuie să decidă să prelungească termenul de răspuns al solicitantului sau să respingă cererea după notificarea solicitantului.</p> <p>4.9. Termenul pentru luarea deciziei privind eliberarea autorizației de siguranță poate fi prelungit, până la furnizarea informațiilor solicitate, doar pe baza unei decizii adoptate de autoritatea națională de siguranță și cu acordul solicitantului, în unul dintre următoarele cazuri:</p> <p>(a) probleme de tip 1 care, luate în considerare individual sau în ansamblu, împiedică evaluarea sau continuarea unor părți ale evaluării;</p> <p>(b) probleme de tip 4 sau probleme multiple de tip 3 care, luate în ansamblu, pot ridica această categorie la o problemă de tipul 4, care împiedică</p>	<p>should decide to extend the timeframe for the applicant's response or to reject the application after notice.</p> <p>4.9. The timeframe for taking the decision on the issuing of the safety authorisation may only be extended, until the requested information has been submitted, upon decision of the national safety authority and with the agreement of the applicant in one of the following cases:</p> <p>(a) type 1 issues that, considered individually or collectively, prevent the assessment or parts of it from continuing;</p> <p>(b) type 4 issues or multiple type 3 issues that, considered collectively, may raise the category to a type 4 issue, preventing the issuing of the safety authorisation.</p> <p>4.10. To be satisfactory, the applicant's written responses should be sufficient to allay the concerns expressed and to demonstrate that its proposed arrangements will meet the relevant criteria or notified national rules.</p> <p>4.11. Where a response is considered unsatisfactory, it should be explained precisely why, identifying the further</p>	<p>decizie cu privire la cererea pentru obținerea autorizației de siguranță și, în orice caz, nu mai târziu de patru luni după ce toate informațiile necesare și orice informații suplimentare solicitate au fost transmise de către solicitant. Dacă solicitantul întârzie în mod semnificativ furnizarea informațiilor solicitate, autoritatea națională de siguranță decide să prelungească termenul de răspuns al solicitantului sau să respingă cererea după notificarea solicitantului.</p> <p>4.9. Termenul pentru luarea deciziei privind eliberarea autorizației de siguranță poate fi prelungit, până la furnizarea informațiilor solicitate, doar pe baza unei decizii adoptate de Autoritatea națională de siguranță și cu acordul solicitantului, în unul dintre următoarele cazuri:</p> <p>4.9.1. probleme de tip 1 care, luate în considerare individual sau în ansamblu, împiedică evaluarea sau continuarea unor părți ale evaluării;</p> <p>4.9.2. probleme de tip 4 sau probleme multiple de tip 3 care, luate în ansamblu, pot ridica această categorie la o problemă de tipul 4, care împiedică</p>		<p>Compatibil</p>		
---	--	---	--	-------------------	--	--

<p>eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.10. Pentru a fi considerate satisfăcătoare, răspunsurile în scris ale solicitantului trebuie să fie suficiente pentru a atenua preocupările exprimate și pentru a demonstra că măsurile propuse vor îndeplini criteriile relevante sau normele naționale notificate.</p> <p>4.11. În cazul în care un răspuns este considerat nesatisfăcător, trebuie să se explice clar motivul deciziei, identificând informațiile suplimentare sau elementele de probă solicitate solicitantului pentru ca răspunsul să fie satisfăcător.</p> <p>4.12. În cazul în care se constată că cererea ar putea fi respinsă sau că va fi nevoie de o perioadă mai lungă decât termenul permis pentru evaluare pentru a ajunge la o decizie, autoritatea națională de siguranță poate lua în considerare eventuale măsuri de urgență.</p> <p>27.5.2019 RO Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 139 I/399</p> <p>4.13. Atunci când se concluzionează fie că cererea îndeplinește toate cerințele, fie că este improbabil să fie realizate progrese suplimentare pentru a oferi răspunsuri satisfăcătoare la problemele restante, autoritatea</p>	<p>information or demonstration required of the applicant to make it satisfactory.</p> <p>4.12.If concerns emerge that the application could be rejected, or that it will take a longer time to reach a decision than the timeframe allowed for the assessment, the national safety authority may consider possible contingency measures.</p> <p>4.13. When it is concluded that either the application meets all requirements or that further progress in securing satisfactory responses to outstanding matters is unlikely, the national safety authority should complete the assessment by the following steps:</p> <p>(a) stating whether all criteria have been met or whether there are still matters outstanding;</p> <p>(b) identifying any residual concern;</p> <p>(c) identifying any restriction or condition of use to be included in the safety authorisation;</p> <p>(d) reporting on the follow-up of major non-compliances identified during supervision activities, as referred to in Article 5 of Delegated</p>	<p>eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.10. Pentru a fi considerate satisfăcătoare, răspunsurile în scris ale solicitantului trebuie să fie suficiente pentru a atenua preocupările exprimate și pentru a demonstra că măsurile propuse vor îndeplini criteriile relevante sau normele naționale notificate.</p> <p>4.11. În cazul în care un răspuns este considerat nesatisfăcător, trebuie să se explice clar motivul deciziei, identificând informațiile suplimentare sau elementele de probă solicitate solicitantului pentru ca răspunsul să fie satisfăcător.</p> <p>4.12. În cazul în care se constată că cererea ar putea fi respinsă sau că ar fi nevoie de o perioadă mai lungă decât termenul permis pentru evaluare pentru a ajunge la o decizie, autoritatea națională de siguranță poate lua în considerare eventuale măsuri de urgență.</p> <p>4.13. Atunci când se concluzionează fie că cererea îndeplinește toate cerințele, fie că este improbabil să fie realizate progrese suplimentare pentru a oferi răspunsuri satisfăcătoare la problemele restante, autoritatea națională de siguranță</p>		<p>Compatibil</p>		
---	---	---	--	-------------------	--	--

<p>națională de siguranță ar trebui să finalizeze evaluarea luând următoarele măsuri:</p> <p>(a) precizând dacă toate criteriile au fost îndeplinite sau dacă există încă aspecte nerezolvate;</p> <p>(b) identificând orice alte probleme reziduale;</p> <p>(c) identificând orice restricții sau condiții de utilizare care urmează să fie incluse în autorizația de siguranță;</p> <p>(d) elaborând rapoarte privind monitorizarea neconformităților majore identificate în timpul activităților de supraveghere, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Regulamentul delegat (UE) 2018/761, după caz;</p> <p>(e) asigurându-se că procesul de evaluare a siguranței a fost aplicat corect;</p> <p>(f) compilând rezultatul procedurii de evaluare, inclusiv o sinteză a concluziilor și, după caz, un aviz privind eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.14. Autoritatea națională de siguranță trebuie să înregistreze și să justifice în scris toate constatările și hotărârile judecătorești, pentru a facilita atât procesul de asigurare, cât și procesul de luare a deciziilor, precum și pentru a oferi asistență</p>	<p>Regulation (EU) 2018/761, where appropriate;</p> <p>(e) ensuring that the safety assessment process has been correctly applied;</p> <p>(f) compiling the outcome of the assessment, including summary conclusions and where appropriate, an opinion concerning the issuing of the safety authorisation.</p> <p>4.14. The national safety authority should record and justify in writing all findings and judgments in order to facilitate both the assurance process and the decision-making process, as well as to assist with any appeal against the decision to issue the safety authorisation or to reject the application.</p>	<p>finalizează evaluarea luând următoarele măsuri:</p> <p>4.13.1. precizând dacă toate criteriile au fost îndeplinite sau dacă există încă aspecte nerezolvate;</p> <p>4.13.2. identificând orice alte probleme reziduale;</p> <p>4.13.3. identificând orice restricții sau condiții de utilizare care urmează să fie incluse în autorizația de siguranță;</p> <p>4.13.4. elaborând rapoarte privind monitorizarea neconformităților majore identificate în timpul activităților de supraveghere;</p> <p>4.13.5. asigurându-se că procesul de evaluare a siguranței a fost aplicat corect;</p> <p>4.13.6. compilând rezultatul procedurii de evaluare, inclusiv o sinteză a concluziilor și, după caz, un aviz privind eliberarea autorizației de siguranță.</p> <p>4.14. Autoritatea națională de siguranță înregistrează și să justifice în scris toate constatările și hotărârile judecătorești, pentru a facilita atât procesul de asigurare, cât și procesul de luare a deciziilor, precum și pentru a oferi asistență în cazul utilizării unei căi de atac împotriva deciziei privind</p>		<p>Compatibil</p> <p>Compatibil</p>		
---	--	---	--	-------------------------------------	--	--

<p>în cazul utilizării unei căi de atac împotriva deciziei privind eliberarea sau refuzul eliberării autorizației de siguranță.</p>		<p>eliberarea sau refuzul eliberării autorizației de siguranță.</p>				
<p>5. PROCESUL DE LUARE A DECIZIILOR</p> <p>5.1. Pe baza concluziilor evaluării finalizate, ar trebui să se ia o decizie cu privire la eliberarea unei autorizații de siguranță sau la respingerea cererii. În cazul în care trebuie eliberată o autorizație de siguranță, pot fi identificate unele probleme reziduale. În cazul în care se identifică probleme de tipul 4, iar acestea nu au fost rezolvate în timpul evaluării, nu se eliberează o autorizație de siguranță.</p> <p>5.2. Autoritatea națională de siguranță poate decide să limiteze sfera de aplicare a autorizației de siguranță, prin identificarea restricțiilor sau a condițiilor de utilizare, în cazul în care aceste restricții sau condiții de utilizare abordează orice problemă de tip 4 care ar împiedica eliberarea autorizației de siguranță. Autorizația de siguranță trebuie actualizată la cererea solicitantului, după ce au fost rezolvate toate problemele reziduale din dosarul său de cerere.</p>	<p>5. DECISION-MAKING</p> <p>5.1. Based on the conclusions of the completed assessment, a decision should be made on whether to issue a safety authorisation or to reject the application. Where a safety authorisation is to be issued, some residual concerns may be identified. A safety authorisation is not issued where any type 4 issue is identified and not resolved during the assessment.</p> <p>5.2. The national safety authority may decide to restrict the scope of the safety authorisation, by identifying restrictions or conditions of use, if such restrictions or conditions of use address any type 4 issue that would prevent the issue of the safety authorisation. The safety authorisation should be</p>	<p>5. PROCESUL DE LUARE A DECIZIILOR</p> <p>5.1. Pe baza concluziilor evaluării finalizate, se ia o decizie cu privire la eliberarea unei autorizații de siguranță sau la respingerea cererii. În cazul în care trebuie eliberată o autorizație de siguranță, pot fi identificate unele probleme reziduale. În cazul în care se identifică probleme de tipul 4, iar acestea nu au fost rezolvate în timpul evaluării, nu se eliberează o autorizație de siguranță.</p> <p>5.2. Autoritatea națională de siguranță decide să limiteze sfera de aplicare a autorizației de siguranță, prin identificarea restricțiilor sau a condițiilor de utilizare, în cazul în care aceste restricții sau condiții de utilizare abordează orice problemă de tip 4 care ar împiedica eliberarea autorizației de siguranță. Autorizația de siguranță trebuie actualizată la cererea solicitantului, după ce au fost rezolvate toate problemele reziduale din dosarul său de cerere.</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>îmbunătățirii continue a procesului, autoritatea națională de siguranță trebuie să identifice informațiile istorice și lecțiile învățate pentru viitoarele evaluări.</p>	<p>continually improve its process, the national safety authority should identify historic information and lessons learned for use by future assessments.</p>	<p>vederea îmbunătățirii continue a procesului, Autoritatea națională de siguranță identifică informațiile istorice și lecțiile învățate pentru viitoarele evaluări.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>7. DISPOZIȚII SPECIFICE PRIVIND REÎNNOIREA AUTORIZAȚIEI DE SIGURANȚĂ</p> <p>7.1. O autorizație de siguranță poate fi reînnoită la cererea solicitantului, înainte de expirarea valabilității sale, pentru a se asigura continuitatea autorizării.</p> <p>7.2. În cazul unei cereri de reînnoire, autoritatea națională de siguranță trebuie să verifice detaliile privind modificările referitoare la elementele de probă prezentate în cererea anterioară și să ia în considerare rezultatele activităților de supraveghere anterioare, astfel cum se menționează la articolul 5 din Regulamentul delegat (UE) 2018/761 pentru a acorda prioritate sau pentru a viza cerințele sistemului de management de siguranță relevante și normele naționale notificate în baza cărora este evaluată cererea de reînnoire.</p>	<p>7. SPECIFIC PROVISIONS FOR THE RENEWAL OF A SAFETY AUTHORISATION</p> <p>7.1. A safety authorisation may be renewed upon request of the applicant before the expiry of its validity to ensure continuity of authorisation.</p> <p>7.2. In the case of a renewal application, the national safety authority should check details of changes to the evidence submitted in the previous application and consider the results of past supervision activities as referred to in Article 5 of Delegated Regulation (EU) 2018/761 to prioritise or target the relevant safety management system requirements and notified national rules upon which to assess the renewal application.</p>	<p>7. DISPOZIȚII SPECIFICE PRIVIND REÎNNOIREA AUTORIZAȚIEI DE SIGURANȚĂ</p> <p>7.1. O autorizație de siguranță poate fi reînnoită la cererea solicitantului, înainte de expirarea valabilității sale, pentru a se asigura continuitatea autorizării.</p> <p>7.2. În cazul unei cereri de prelungire a termenului de valabilitate, Autoritatea națională de siguranță verifică detaliile privind modificările referitoare la elementele de probă prezentate în cererea anterioară și iau în considerare rezultatele activităților de supraveghere anterioare, pentru a acorda prioritate sau pentru a viza cerințele sistemului de management de siguranță relevante și normele naționale notificate în baza cărora este evaluată cererea de prelungire a termenului de valabilitate.</p>		<p>Compatibil</p>		

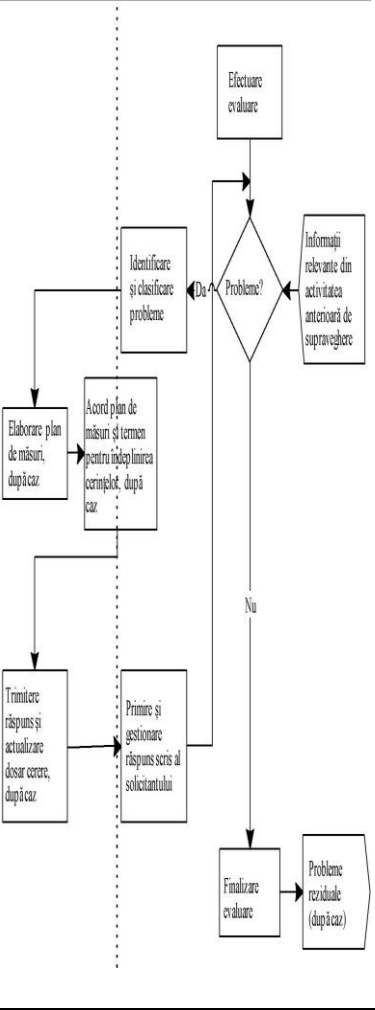
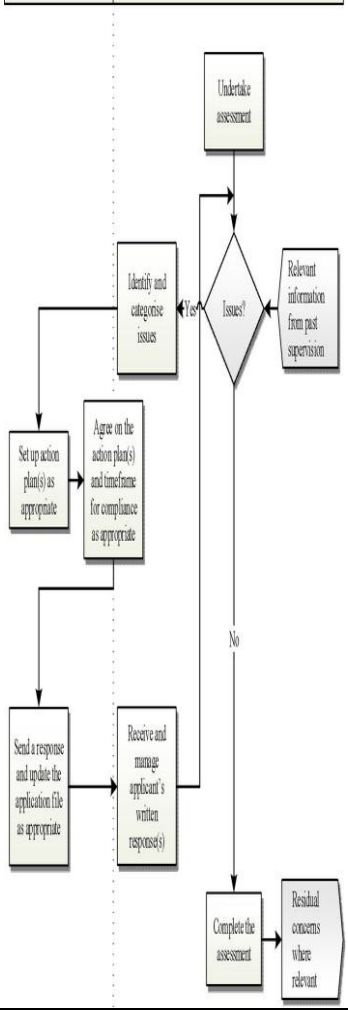
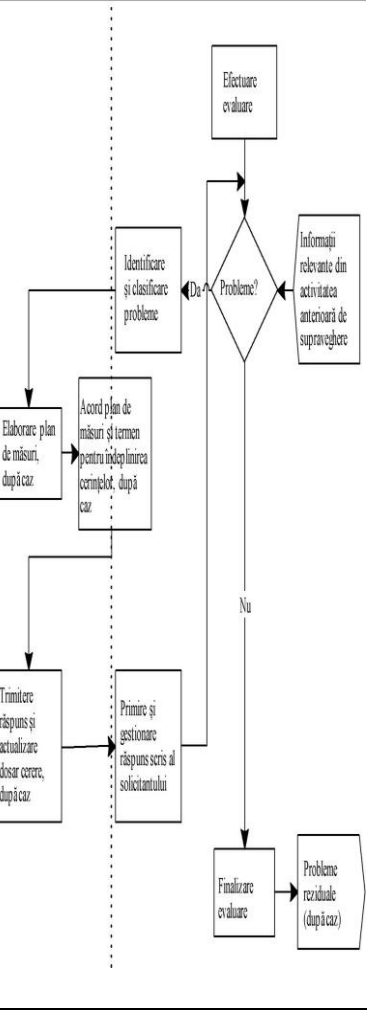
<p>7.3. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să adopte o abordare proporțională pentru reevaluare, în funcție de gradul de modificare propus.</p>	<p>7.3. The national safety authority should take a proportionate approach to re-assessment, based on the degree of changes proposed.</p>	<p>7.3. Autoritatea națională de siguranță adoptă o abordare proporțională reevaluării, în funcție de gradul de modificare propus.</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>8. DISPOZIȚII SPECIFICE PRIVIND ACTUALIZAREA AUTORIZAȚIEI DE SIGURANȚĂ</p> <p>8.1. O autorizație de siguranță se actualizează ori de câte ori se propune o modificare substanțială a infrastructurii, a subsistemelor de semnalizare sau de alimentare cu energie utilizate în legătură cu infrastructura sau a principiilor de exploatare și întreținere a unei astfel de infrastructuri sau subsisteme de semnalizare sau de alimentare cu energie în conformitate cu articolul 12 alineatul (2) din Directiva (UE) 2016/798.</p> <p>8.2. În cazul în care intenționează să aducă orice modificare menționată la punctul 8.1, administratorul de infrastructură care deține autorizația de siguranță notifică autoritatea națională de siguranță fără întârziere.</p>	<p>8. SPECIFIC PROVISIONS FOR THE UPDATE OF A SAFETY AUTHORISATION</p> <p>8.1. A safety authorisation is updated whenever there is a substantial change proposed to the infrastructure, the signalling, any energy supply used in connection with the infrastructure or the principles of operation and maintenance of such infrastructure, signalling or energy supply in accordance with Article 12(2) of Directive (EU) 2016/798.</p> <p>8.2. Where it intends to make any change referred to in point 8.1, the infrastructure manager holding the safety authorisation notifies the national safety authority without delay.</p> <p>8.3. Following the notification by the infrastructure manager as referred to in point 8.2, the national safety authority:</p> <p>(a) checks that the change relating to any potential application is clearly described</p>	<p>8. DISPOZIȚII SPECIFICE PRIVIND ACTUALIZAREA AUTORIZAȚIEI DE SIGURANȚĂ</p> <p>8.1. O autorizație de siguranță se actualizează ori de câte ori se propune o modificare substanțială a infrastructurii, a subsistemelor de semnalizare sau de alimentare cu energie utilizate în legătură cu infrastructura sau a principiilor de exploatare și întreținere a unei astfel de infrastructuri sau subsisteme de semnalizare sau de alimentare cu energie.</p> <p>8.2. În cazul în care intenționează să aducă orice modificare menționată la punctul 8.1, administratorul de infrastructură care deține autorizația de siguranță notifică Autoritatea națională de siguranță fără întârziere.</p> <p>8.3. În urma notificării de către administratorul de infrastructură, după cum se menționează la punctul 8.2,</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>8.3. În urma notificării de către administratorul de infrastructură, după cum se menționează la punctul 8.2, autoritatea națională de siguranță:</p> <p>(a) verifică dacă modificarea referitoare la eventuala cerere este descrisă cu claritate și dacă potențialele riscuri în materie de siguranță sunt evaluate;</p> <p>(b) discută cu administratorul de infrastructură despre necesitatea actualizării autorizației de siguranță.</p> <p>8.4. Autoritatea națională de siguranță poate să ceară solicitantului informații suplimentare. În cazul în care autoritatea națională de siguranță este de acord că modificarea propusă nu este substanțială, aceasta îl informează în scris pe solicitant că nu este necesară o actualizare, păstrând o evidență a deciziei pentru dosarul înregistrat.</p> <p>8.5. În cazul unei cereri de actualizare, autoritatea națională de siguranță trebuie să ia următoarele măsuri:</p> <p>(a) să verifice detaliile modificărilor aduse elementelor de probă prezentate în cererea</p>	<p>and that potential safety risks are assessed;</p> <p>(b) discusses with the infrastructure manager the need for an update of the safety authorisation.</p> <p>8.4. The national safety authority may make further enquiries with the applicant. Where the national safety authority agrees that the proposed change is not substantial, it informs the applicant in writing that an update is not required, keeping a record of the decision for the registered file.</p> <p>8.5. In the case of an application for an update, the national safety authority should take the following steps:</p> <p>(a) check details of changes to the evidence submitted in the previous application upon which the current safety authorisation was issued;</p> <p>(b) consider the results of past supervision activities as referred to in Article 5 of Delegated Regulation (EU) 2018/761, and in particular, issues relating to the ability of the applicant to effectively implement and monitor its change management process;</p>	<p>Autoritatea națională de siguranță:</p> <p>8.3.1. verifică dacă modificarea referitoare la eventuala cerere este descrisă cu claritate și dacă potențialele riscuri în materie de siguranță sunt evaluate;</p> <p>8.3.2. discută cu administratorul de infrastructură despre necesitatea actualizării autorizației de siguranță.</p> <p>8.4. Autoritatea națională de siguranță poate să ceară solicitantului informații suplimentare. În cazul în care Autoritatea națională de siguranță este de acord că modificarea propusă nu este substanțială, aceasta îl informează în scris pe solicitant că nu este necesară o actualizare, păstrând o evidență a deciziei pentru dosarul înregistrat.</p> <p>8.5. În cazul unei cereri de actualizare, Autoritatea națională de siguranță ia următoarele măsuri:</p> <p>8.5.1. să verifice detaliile modificărilor aduse elementelor de probă prezentate în cererea anterioară pentru care a fost emisă autorizația de siguranță;</p> <p>8.5.2. să ia în considerare rezultatele activităților de</p>		<p>Compatibil</p>		
--	---	---	--	-------------------	--	--










<p>anterioară pentru care a fost emisă autorizația de siguranță;</p> <p>(b) să ia în considerare rezultatele activităților de supraveghere anterioare, astfel cum se menționează la articolul 5 din Regulamentul delegat (UE) 2018/761 și, în special, aspecte legate de capacitatea solicitantului de a pune în aplicare și de a monitoriza în mod eficace procesul de gestionare a modificărilor;</p> <p>(c) să acorde prioritate sau să vizeze cerințele relevante ale sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate în vederea evaluării cererii de actualizare.</p> <p>8.6. Autoritatea națională de siguranță ar trebui să adopte o abordare proporțională pentru reevaluare, în funcție de gradul de modificare propus.</p> <p>8.7. O cerere de actualizare a unei autorizații de siguranță adresată autorității naționale de siguranță nu ar trebui să conducă la prelungirea perioadei de valabilitate a acesteia.</p> <p>8.8. Autoritatea națională de siguranță trebuie să decidă, la cererea solicitantului, dacă autorizația de siguranță trebuie actualizată în cazul în care</p>	<p>(c) prioritise or target the relevant safety management system requirements and notified national rules in order to assess the update application.</p> <p>8.6. The national safety authority should take a proportionate approach to re-assessment, based on the degree of changes proposed.</p> <p>8.7. An application to the national safety authority to update a safety authorisation should not lead to the extension of its validity period.</p> <p>8.8. The national safety authority should decide at the request of the applicant whether the safety authorisation needs to be updated where the conditions under which the safety authorisation was issued are to be changed without any impact on the infrastructure, the signalling, any energy supply used in connection with the infrastructure or the principles of operation and maintenance of such infrastructure, signalling or energy supply.</p>	<p>supraveghere anterioare, astfel cum se menționează la Metodele de siguranță pentru supravegherea de către autoritatea națională de siguranță după eliberarea unui certificat unic de siguranță sau a unei autorizații de siguranță și în special aspectele legate de capacitatea solicitantului de a pune în aplicare și de a monitoriza în mod eficient procesul de gestionare a modificărilor;</p> <p>8.5.3. să acorde prioritate sau să vizeze cerințele relevante ale sistemului de management al siguranței și normele naționale notificate în vederea evaluării cererii de actualizare.</p> <p>8.6. Autoritatea națională de siguranță adoptă o abordare proporțională pentru reevaluare, în funcție de gradul de modificare propus.</p> <p>8.7. O cerere de actualizare a unei autorizații de siguranță adresată Autorității Feroviare nu ar trebui să conducă la prelungirea perioadei de valabilitate a acesteia.</p> <p>8.8. Autoritatea națională de siguranță decide, la cererea solicitantului, dacă autorizația de siguranță trebuie actualizată</p>		<p>Compatibil</p>		
--	--	---	--	-------------------	--	--

<p>condițiile în care a fost eliberată vor fi modificate fără să existe niciun impact asupra infrastructurii, a subsistemelor de semnalizare sau de alimentare cu energie utilizate în legătură cu infrastructura sau a principiilor de exploatare și întreținere a unei astfel de infrastructuri sau subsistem de semnalizare sau de alimentare cu energie.</p>		<p>în cazul în care condițiile în care a fost eliberată vor fi modificate fără să existe niciun impact asupra infrastructurii, a subsistemelor de semnalizare sau de alimentare cu energie utilizate în legătură cu infrastructura sau a principiilor de exploatare și întreținere a unei astfel de infrastructuri sau subsistem de semnalizare sau de alimentare cu energie.</p>				
<p>Apendice PROCESUL DE EVALUARE A SIGURANȚEI <i>Figura 1</i> Procesul de evaluare a siguranței</p>	<p>Appendix SAFETY ASSESSMENT PROCESS <i>Figure 1</i> Safety assessment process</p>	<p>PROCESUL DE EVALUARE A SIGURANȚEI <i>Figura 1</i> Procesul de evaluare a siguranței</p>		<p>Compatibil</p>		

<p>Solicitant: Sistem de management al cererilor → Depunere dosar cerere</p> <p>Autoritate națională de siguranță: Primirea cererii → Înregistrare dosar → Confirmare primirii cererii → Examinare inițială → Decizie: Reșpingere cerere? (No) → Furnizare informații suplimentare; (Da) → Confirmare cerere completă → Evaluare detaliată → Luarea deciziei → Notificare părți interesate → Închidere evaluare → Sârșit evaluare</p> <p>Output: Cerere de revizuire / contestație (după caz), Primire decizie, Registrul/Bază de date</p>	<p>Applicant: Safety Management System → Submit application file</p> <p>National safety authority or authorities concerned with cross-border infrastructure: Receive application → Setup registration file → Acknowledge receipt of application → Initial screen → Decizie: Reject the application? (No) → Provide supplementary information; (Yes) → Advise compliance → Detailed assessment → Take decision → Notify interested parties → Close assessment → End of assessment</p> <p>Output: Request for review / appeal (where relevant), Receive decision, Register/ Database</p>	<p>Solicitant: Sistem de management al cererilor → Depunere dosar cerere</p> <p>Autoritate națională de siguranță: Primirea cererii → Înregistrare dosar → Confirmare primirii cererii → Examinare inițială → Decizie: Reșpingere cerere? (No) → Furnizare informații suplimentare; (Da) → Confirmare cerere completă → Evaluare detaliată → Luarea deciziei → Notificare părți interesate → Închidere evaluare → Sârșit evaluare</p> <p>Output: Cerere de revizuire / contestație (după caz), Primire decizie, Registrul/Bază de date</p>		<p>Compatibil</p>		
<p>PROCESUL DE EVALUARE DETALIATĂ Figura 2 Procesul de evaluare detaliată</p>	<p>DETAILED ASSESSMENT PROCESS Figure 2 Detailed assessment process</p>	<p>PROCESUL DE EVALUARE DETALIATĂ Figura 2 Procesul de evaluare detaliată</p>				

Solicitant	Autoritate națională de siguranță	Applicant National safety authority or authorities concerned with cross-border infrastructure	Solicitant	Autoritate națională de siguranță				
								
ANEXA III Conținutul autorizației de siguranță		ANNEX III Content of the safety authorisation		Anexă nr. 3 Conținutul autorizației de siguranță			Compatibil	

<p>1. Numărul de identificare al autorizației de siguranță</p> <p>2. Date de identificare a administratorului de infrastructură:</p> <p>2.1. Denumire juridică</p> <p>2.2. Numărul de înregistrare național</p> <p>2.3. Cod de TVA</p> <p>3. Date de identificare a autorității naționale de siguranță:</p> <p>3.1. Organizația</p> <p>3.2. Statul membru</p> <p>4. Informații privind autorizația:</p> <p>4.1. Autorizație nouă</p> <p>4.2. Reînnoire</p> <p>4.3. Actualizare</p> <p>4.4. Număr de identificare al autorizației anterioare (doar în cazul cererii de reînnoire sau de actualizare)</p> <p>4.5. Datele de început și de sfârșit ale valabilității</p> <p>4.6. Caracteristicile infrastructurii (infrastructurilor)</p> <p>5. Legislația națională aplicabilă</p> <p>6. Restricții și condiții de utilizare</p> <p>7. Informații suplimentare</p> <p>8. Data eliberării și semnătura certificată/ștampila autorității</p>	<p>1. Identification number of the safety authorisation</p> <p>2. Identification of the infrastructure manager:</p> <p>2.1. Legal denomination</p> <p>2.2. National registration number</p> <p>2.3. VAT number</p> <p>3. Identification of the national safety authority:</p> <p>3.1. Organisation</p> <p>3.2. Member State</p> <p>4. Authorisation information:</p> <p>4.1. New</p> <p>4.2. Renewal</p> <p>4.3. Update</p> <p>4.4. Identification number of the previous authorisation (in case of renewal or update only)</p> <p>4.5. Validity start and end dates</p> <p>4.6. Particulars of infrastructure(s)</p> <p>5. Applicable national legislation</p> <p>6. Restrictions and conditions of use</p>	<p>1. Numărul de identificare al autorizației de siguranță</p> <p>2. Date de identificare a administratorului de infrastructură:</p> <p>2.1. Denumire juridică</p> <p>2.2. Numărul de înregistrare național</p> <p>2.3. Cod de TVA</p> <p>3. Date de identificare a autorității naționale de siguranță:</p> <p>3.1. Organizația</p> <p>3.2. Republica Moldova</p> <p>4. Informații privind autorizația:</p> <p>4.1. Autorizație nouă</p> <p>4.2. Reînnoire</p> <p>4.3. Actualizare</p> <p>4.4. Număr de identificare al autorizației anterioare (doar în cazul cererii de reînnoire sau de actualizare)</p> <p>4.5. Datele de început și de sfârșit ale valabilității</p> <p>4.6. Caracteristicile infrastructurii (infrastructurilor)</p> <p>5. Legislația națională aplicabilă</p> <p>6. Restricții și condiții de utilizare</p> <p>7. Informații suplimentare</p> <p>8. Data eliberării și semnătura</p>				
--	--	---	--	--	--	--

	<p>7. Additional information</p> <p>8. Issuing date and authorised signatory/stamp of the authority</p>	<p>certificată/ștampila autorității.</p>																					
<p>Apendice</p> <p>Se recomandă următorul model standard de autorizație de siguranță:</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>AUTORIZAȚIE DE SIGURANȚĂ</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Autorizație de siguranță care confirmă acceptarea sistemului de management al siguranței din cadrul Uniunii Europene, în conformitate cu Directiva (UE) 2016/798 și cu legislația națională aplicabilă</p> </td> </tr> <tr> <td>NUMĂRUL DE IDENTIFICARE:</td> <td></td> </tr> </table>		AUTORIZAȚIE DE SIGURANȚĂ	<p>Autorizație de siguranță care confirmă acceptarea sistemului de management al siguranței din cadrul Uniunii Europene, în conformitate cu Directiva (UE) 2016/798 și cu legislația națională aplicabilă</p>		NUMĂRUL DE IDENTIFICARE:		<p>Appendix</p> <p>The following standard model for safety authorisation is recommended:</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>SAFETY AUTHORISATION</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Safety Authorisation confirming acceptance of the safety management system within the European Union in conformity with Directive (EU) 2016/798 and applicable national legislation</p> </td> </tr> <tr> <td>IDENTIFICATION NUMBER:</td> <td></td> </tr> </table>		SAFETY AUTHORISATION	<p>Safety Authorisation confirming acceptance of the safety management system within the European Union in conformity with Directive (EU) 2016/798 and applicable national legislation</p>		IDENTIFICATION NUMBER:		<p>Modelul standard de autorizație de siguranță:</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>AUTORIZAȚIE DE SIGURANȚĂ</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Autorizație de siguranță care confirmă acceptarea sistemului de management al siguranței, în conformitate cu legislația națională aplicabilă</p> </td> </tr> <tr> <td>NUMĂRUL DE IDENTIFICARE</td> <td></td> </tr> </table>		AUTORIZAȚIE DE SIGURANȚĂ	<p>Autorizație de siguranță care confirmă acceptarea sistemului de management al siguranței, în conformitate cu legislația națională aplicabilă</p>		NUMĂRUL DE IDENTIFICARE		Compatibil		
	AUTORIZAȚIE DE SIGURANȚĂ																						
<p>Autorizație de siguranță care confirmă acceptarea sistemului de management al siguranței din cadrul Uniunii Europene, în conformitate cu Directiva (UE) 2016/798 și cu legislația națională aplicabilă</p>																							
NUMĂRUL DE IDENTIFICARE:																							
	SAFETY AUTHORISATION																						
<p>Safety Authorisation confirming acceptance of the safety management system within the European Union in conformity with Directive (EU) 2016/798 and applicable national legislation</p>																							
IDENTIFICATION NUMBER:																							
	AUTORIZAȚIE DE SIGURANȚĂ																						
<p>Autorizație de siguranță care confirmă acceptarea sistemului de management al siguranței, în conformitate cu legislația națională aplicabilă</p>																							
NUMĂRUL DE IDENTIFICARE																							
<p>1. ADMINISTRATOR DE INFRASTRUCTURĂ AUTORIZAT</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Denumire juridică:</td> </tr> <tr> <td>Numele administratorului de infrastructură:</td> <td>Acronim:</td> </tr> </table>	Denumire juridică:		Numele administratorului de infrastructură:	Acronim:	<p>1. AUTHORISED INFRASTRUCTURE MANAGER</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Legal denomination:</td> </tr> <tr> <td>Infrastructure manager name:</td> <td>Acronym:</td> </tr> <tr> <td>National registration number:</td> <td>VAT No:</td> </tr> </table>	Legal denomination:		Infrastructure manager name:	Acronym:	National registration number:	VAT No:	<p>1. ADMINISTRATOR DE INFRASTRUCTURĂ AUTORIZAT</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Denumire juridică:</td> </tr> <tr> <td>Numele administratorului de infrastructură:</td> <td>Acronim:</td> </tr> </table>	Denumire juridică:		Numele administratorului de infrastructură:	Acronim:	Compatibil						
Denumire juridică:																							
Numele administratorului de infrastructură:	Acronim:																						
Legal denomination:																							
Infrastructure manager name:	Acronym:																						
National registration number:	VAT No:																						
Denumire juridică:																							
Numele administratorului de infrastructură:	Acronim:																						

Numărul de înregistrare național:	Cod de TVA:		Numărul de înregistrare național:	Cod de TVA:				
AUTORITATEA CARE EMITE AUTORIZAȚIA Autoritate: Stat membru: 3. INFORMAȚII PRIVIND AUTORIZAȚIA		2. AUTHORITY ISSUING AUTHORIZATION Authority: Member State: 3. AUTHORIZATION INFORMATION		2. AUTORITATEA NAȚIONALĂ DE SIGURANȚĂ 3. INFORMAȚII PRIVIND AUTORIZAȚIA		Compatibil		
Acesta este o	<input type="checkbox"/> autorizație nouă	This is a	<input type="checkbox"/> new authentication	<input type="checkbox"/> EU Identification Number of the previous authorisation <input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/> renewed authentication <input type="checkbox"/> updated authentication	<input type="checkbox"/> EU Identification Number of the previous authorisation: <input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/> updated authentication	Validity from: to:	Particulars of	
	<input type="checkbox"/> autorizație reînnoită		<input type="checkbox"/> renewed authentication					
	<input type="checkbox"/> autorizație actualizată		<input type="checkbox"/> updated authentication					
	Valabilă de la:							
Caracteristicile infrastructurii (infrastructurilor):								

	infrastru cture(s):		infrastru cture(s):																											
4.LEGISLAȚIA NAȚIONALĂ APLICABILĂ 5. RESTRICȚII ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE 6.INFORMAȚII SUPLIMENTARE <table border="1" data-bbox="58 603 407 885"> <tr> <td>Data emiterii</td> <td>Semnătură</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Numărul de referință intern</td> <td>Ștampila autorității</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Data emiterii	Semnătură			Numărul de referință intern	Ștampila autorității			4.APPLICABLE NATIONAL LEGISLATION 5.RESTRICTIONS AND CONDITIONS OF USE 6.ADDITIONAL INFORMATION <table border="1" data-bbox="434 576 761 901"> <tr> <td>Date issued</td> <td>Signature</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Internal reference number</td> <td>Authority's stamp</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Date issued	Signature			Internal reference number	Authority's stamp			4. LEGISLAȚIA NAȚIONALĂ APLICABILĂ 5. RESTRICȚII ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE 6. INFORMAȚII SUPLIMENTARE <table border="1" data-bbox="792 603 1142 885"> <tr> <td>Data emiterii</td> <td>Semnătură</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Numărul de referință intern</td> <td>Ștampila autorității</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Data emiterii	Semnătură			Numărul de referință intern	Ștampila autorității				Compatibil		
Data emiterii	Semnătură																													
Numărul de referință intern	Ștampila autorității																													
Date issued	Signature																													
Internal reference number	Authority's stamp																													
Data emiterii	Semnătură																													
Numărul de referință intern	Ștampila autorității																													